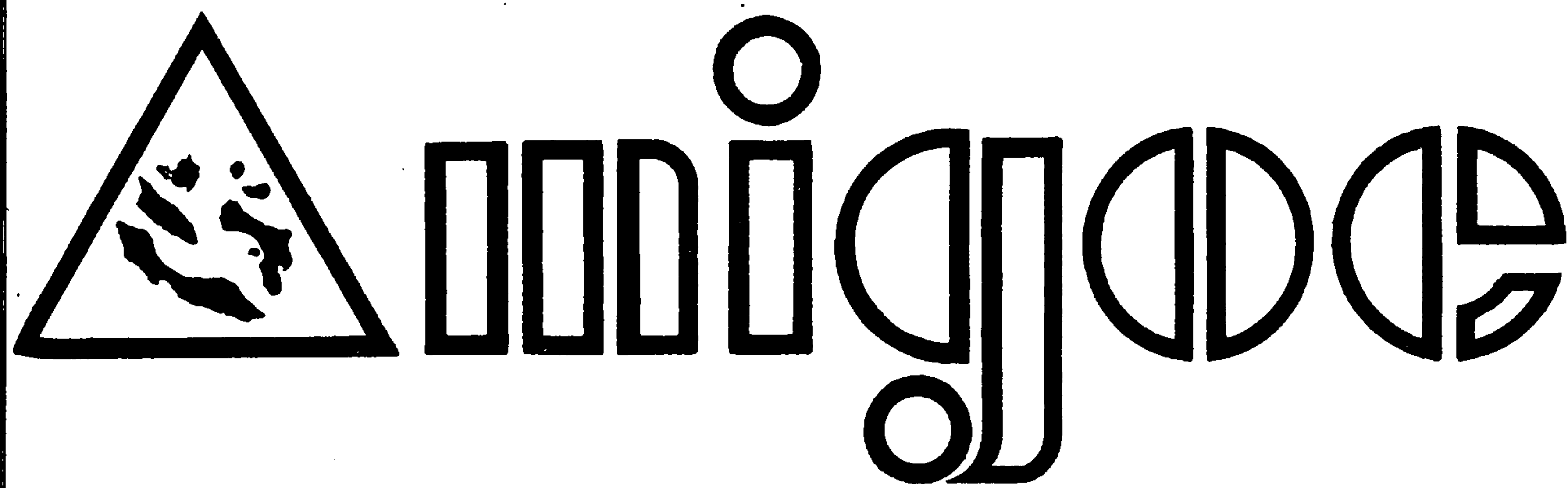




......bus met lift......

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 86

VRIJDAG 16 APRIL 1982

ARGENTIJNSE VLOOT VAART UIT

Reagan dringt aan op zelfbeheersing

Minister Haig opnieuw naar Buenos Aires

BUENOS AIRES/LONDEN— De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, zet vandaag in Argentinie zijn bemiddeling voort in een poging een vreedzame oplossing te vinden voor de Falkland-crisis. Haig arriveerde gisteravond in de Argentijnse hoofdstad. Enkele uren daarvoor had de Argentijnse president Galtieri president Reagan in een telefonisch onderhoud verzekerd dat Argentinie nog steeds streeft naar een vreedzame oplossing van het conflict. Intussen werd officieel bekend dat Argentijnse vlooteenheden de haven Puerto Belgrano hebben verlaten in een niet nader aangeduide richting. Eerder was gemeld dat Argentijnse marineschepen in zuidelijke richting waren uitgevaren.

Minister Haig zei bij zijn aankomst dat hij nog steeds hoopt op een vreedzame oplossing van het conflict. Hij herhaalde dat beide betrokken regeringen voortzetting van zijn missie wensen. "Het is duidelijk dat het niet gemakkelijk zal zijn, maar gezien het belang van **de kwestie is het waard een poging te doen". Haig werd** afgehaald door zijn Argentijnse collega, Nicanor Costa Mendez, met wie hij als eerste zal praten. Daarna staat een onderhoud met generaal Galtieri op het programma.

Kort voor Haigs aankomst verklaarde zijn Argentijnse collega voor de televisie dat hij ervan overtuigd was dat minister Haig "niet zonder lege handen uit Buenos Aires zal vertrekken". Nicanor Costa Mendez zei dat de Amerikaanse minister nieuwe ideeen bij zich zou hebben, "anders hadden we hem niet uitgenodigd.

De Argentijnse juntaleider, generaal Galtieri, heeft gistermiddag gebeld met de Amerikaanse president, zo maakte het Witte Huis bekend. Generaal Galtieri heeft gezegd dat hij nog steeds volledig streeft naar een vreedzame oplossing van het conflict. President Reagan deed bij deze gelegenheid een beroep op beide partijen soepelheid en beheersing te betrachten. Een conflict tussen twee bondgenoten van de VS betekent een tragedie en resulteert in een bittere erfenis, aldus Reagan. Verder bepleitte hij een rechtvaardige en eveneens vreedzame oplossing.

Engelse koningin naar Canada

LONDEN — Koningin Elizabeth **van Engeland is gisteren voor een vierdaags staatsbezoek** naar Canada vertrokken. Ten overstaan van het Canadese parlement zal zij morgen de nieuwe grondwet van Canada overdragen, die pas enkele weken geleden door het Engelse Lagerhuis goedgekeurd is.

Tot nu toe had Canada voor grondwetswijzigingen de toestemming nodig van de voormalige koloniale heerser, Engeland.

Argentijnen eensgezind achter hun regering

BUENOS AIRES — **De Argentijnen kunnen de kritiek van de buitenwereld op hun regering vanwege de bezetting van Falkland-eilanden maar moeilijk begrijpen. Generaties lang hebben zij geleerd dat de eilanden van Argentinie zijn en in 1833 illegaal door Engeland zijn bezet. Argentinie baseert zijn soevereiniteitsaanspraken op het feit dat de Malvinas, zoals ze in Argentinie worden genoemd, aan Spanje behoorden voor Argentinie in 1816 onafhankelijk werd.**

Van Engelse verklaringen dat de Argentijnse troepen de agressors zijn, snappen ze dan ook niet veel. In Argentijnse ogen is de actie een wat verlate reactie op de Engelse bezetting van hun eilanden. De bezetting van de eilanden heeft, na jarenlange chronische politieke en economische instabiliteit gezorgd voor een zeldzaam vertoon van nationale eenheid. Heel politiek Argentinie, van de communistische partij tot uiterst rechtse groeperingen, steunt de bezettingsactie. Zelfs de linkse guerrillastrijders hebben uiting gegeven aan hun steun.

Voor de Argentijnen zijn de "eilanders" indringers. Argentinie is bereid hen, met schadevergoeding, te laten vertrekken of hen als "Engels sprekende Argentijnen" te accepteren.

Terwijl een grote Engelse vloot naar de eilanden onderweg is, buigen Argentijnse functionarissen zich over de economische en culturele problemen rond de integratie van de Falkland-eilanden in Argentinie en bereiden Argentijnse militairen zich voor op hun verdediging tegen een mogelijke Engelse aanval. Een hoge functionaris van het Argentijnse ministerie van Economische zaken, Jorge Bustamante, is op de eilanden om te bekijken hoe het stabiele Falklandse pond vervangen kan worden door de Argentijnse peso, die jaarlijks met zo'n 150 procent devalueert.

Voorlopig zullen beide munteenheden naast elkaar circuleren. We streven er naar een betere economische integratie te bewerkstelligen en tegelijkertijd niet te veel te veranderen aan de gewoonten en de levensstijl van de bewoners, aldus Bustamante. Toch zijn er al onmiddellijk veranderingen aangebracht op cultureel- en taalgebied. Het plaatselijke radiostation zendt voortaan zowel in het Engels als het Spaans uit. En er is haastig een plaatselijke televisie-zender opgericht die programma's verzorgt over het leven op het vasteland van Argentinie. En de Argentijnse regering heeft aangekondigd dat zij met ingang van september het Argentijnse schoolsysteem op de eilanden wil invoeren.

Bruginstorting in Chicago

CHICAGO – Bij het instorten van een brug in aanbouw in Chicago zijn gisteren zeker 14 werknemers omgekomen en 36 gewond. Er werden er nog 30 vermist die onder staal en beton lagen. De politie verwachtte dat het aantal slachtoffers dan ook nog zal stijgen. Op het moment van het ongeluk werkten er circa 80 bouwvakkers aan de brug.

Naar het schijnt hebben bij het storten van beton de stellages het begeven. Reddingsploegen kwamen meteen daarna in actie om mensen onder het puin te bevrijden.

WILLEMSTAD — Aan de Hofweg op Julianadorp is er om de haverklap een breuk in de waterleiding waardoor veel leidingwater wegvloeit. Keer op keer wordt de Dienst Water Distributie - aldus omwonenden - daarover opgebeld. Als de breuk dan na enige tijd is verholpen, duurt het niet lang eer er opnieuw een kapotte leiding is. Weer stroomt er veel water gedurende lange tijd weg, totdat DWD-personeel opnieuw het euvel uit de wereld helpen. In die tussentijd is er al veel geld verspild, dat wel. Foto: de natte plek van de leiding breuk aan de Hofweg.

Boodschap van Mubarak voor Menachem Begin

JERUZALEM — De diplomatieke inspanningen om de laatste obstakels te verwijderen voor de terugtrekking van Israel uit de Sinai, die 25 april voltooid moet zijn, zijn vandaag onverminderd doorgegaan. De Egyptische onder-minister van Buitenlandse Zaken, Boutros-Ghali, arriveerde vandaag in Israel voor een eendaags bezoek. Hij had een boodschap bij zich van president Mubarak van Egypte voor premier Begin van Israel.

In Israel is ook de Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse Zaken, Walter Stoessel. Hij voerde in de ochtend besprekingen met Israelische leiders en gaat later op de dag naar Cairo om overleg te plegen met president Mubarak en andere Egyptische functionarissen. Voor zijn vertrek zou hij nog besprekingen willen voeren met Boutros-Ghali, zo is uit Amerikaanse bron vernomen.

Na zijn onderhoud met Begin en andere Israelische leiders zei Stoessel optimistisch te blijven. "Ik zet mijn missie voort met een gevoel van vertrouwen dat de bestaande problemen op bevredigende wijze opgelost kunnen worden", aldus Stoessel.

Twee gezaghebbende Israelische dagbladen meldden vandaag dat Israel een aanvulling wil op het vredesverdrag. Egypte en de Verenigde Staten zouden een document moeten ondertekenen, waarin nog eens duidelijk wordt gesteld dat Cairo de verplichtingen die het vredesverdrag met zich meebrengt, begrijpt. Het zou verzekeringen moeten bevatten dat Egypte niet het overeengekomen niveau van militair materieel en personeel overschrijdt en samenwerking met de Palestijnse bevrijdingsbeweging PLO afzweert.

Nicaragua bereid tot onderhandelen met VS

WASHINGTON/MANAGUA — De regering van Nicaragua heeft zich deze week officieel bereid verklaard met de Verenigde Staten te gaan praten over Washingtons achtpunten-plan voor de normalisering van de betrekkingen tussen de twee landen. De Nicaraguaanse ambassadeur heeft deze reactie woensdag overgebracht aan het State Department in Washington. Als plaats voor de onderhandelingen wordt Mexico-stad genoemd; een datum is nog niet afgesproken.

Washingtons acht-puntenplan behelst onder meer directe Amerikaanse economische hulp aan Nicaragua, als de Sandinistische regering de steun aan de rebellen in El Salvador staakt. Voorts zou Nicaragua zijn strijdkrachten moeten beperken, en zou het internationale inspectie moeten toestaan. Daartegenover zouden de Verenigde Staten dan de invasieplannen van Nicaraguaanse ballingen moeten tegengaan. De junta van Nicaragua heeft woensdag de noodtoestand, die op 15 maart werd geproclameerd, met een maand verlengd. Ze beschuldigde toen de regering-Reagan van voortgezette pogingen om Nicaragua te isoleren, onder meer door het blokkeren van internationale leningen. Onofficieel geven Amerikaanse functionarissen in Washington toe dat de Verenigde Staten samen met Argentinie en andere rechtse Latijns Amerikaanse regimes tenminste een lening van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank aan Nicaragua hebben geblokkeerd. Ook hebben de Verenigde Staten in andere internationale instellingen geprobeerd leningen voor Managua te blokkeren. Het officiele Nicaraguaanse dagblad Barricada meldde gisteren dat een Amerikaanse torpedobootjager is gesignaleerd nabij het Nicaraguaanse Corn-eiland, dat 217 mijl uit de kust in de Caribische Zee ligt. De raketten van het schip zouden op het eiland zijn gericht. Het blad spreekt van een "ongebruikelijke provocerende positie van de torpedobootjager", maar de Amerikaanse ambassadeur in Managua liet weten dat het om een "routine-patrouille" ging.

Barricada meldde dat Nicaragua ook een tegenvoorstel van 13 punten heeft gedaan. Dat voorstel voorziet onder meer in de terugtrekking van Amerikaanse oorlogsschepen uit de wateren van Centraal-Amerika, en in beeindiging van de spionagevluchten boven Nicaragua.

AMSTERDAM — Internationals en banken licht verdeeld. Hypotheekbanken afbrokkelend, verzekeringen vriendelijk, uitgevers ruim prijshoudend. Koersval voor Boskalis, scheepvaart prijshoudend. Lokale markt verdeeld. Staatsfondsen zwakker.

NAPA

Deze week

* Guerrillero van de vrede
* Curaçao met/zonder Shell
* Musika religioso
* Of-of mentaliteit Caribisch probleem
* Het Falklànd-conflict
* Women and work

Eden Pastora breekt met regering Managua

SAN JOSE, COSTA RICA— Guerrilla-leider Eden Pastora, die een belangrijke rol heeft gespeeld in de strijd tegen het rechtse regime van de dictator Anastasio Somoza in Nicaragua heeft gisteren meegedeeld dat hij met de Sandinistische regering heeft gebroken. Op een persconferentie verweet hij hen gruweldaden tegen het volk en verraad van de revolutie.

Pastora werd onder de codenaam "Commandant Zero" vooral bekend door zijn gedurfde overval op het gebouw van het Nicaraguaanse parlement in 1978. Hij kondige aan dat hij met alle middelen de ware revolutie in Nicaragua wil herstellen, desnoods met geweld. De Sandinistische leiders willen Fidel Castros Cubaanse revolutie imiteren, maar ze wonen als bourgeoisie in de villa's van onteigende Somoza-aanhangers, aldus Pastora.

In juli jaar vorig jaar nam Pastora ontslag als onderminister van Binnenlandse Zaken van Nicaragua. Indertijd werd gezegd dat hij elders in Latijns-Amerika voor de revolutie zou gaan strijden, maar achteraf bleek dat hij ernstige meningsverschillen had met andere ministers, met name over de rol van Cuba in Nicaragua.

Volgens de autoriteiten van Costa Rica is Pastora van plan zich in dat land te vestigen.

Mislukte aanslag in Barcelona

MADRID – In Barcelona is vanochtend een mislukte aanslag gepleegd op een kleine autobus met legerofficieren. Een granaat die met een bazooka werd afgeschoten, miste het busje en drong een woning langs de weg binnen. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Er waren geen aanwijzingen in welke richting de daders moeten worden gezocht.

VS en W-Duitsland tekenen defensiepact

BONN — De Verenigde Staten en West-Duitsland hebben gisteren een overeenkomst getekend, krachtens welke in tijden van crisis Amerikaanse militaire versterkingen naar West-Duitsland zullen worden overgevlogen.

Het akkoord werd in Bonn getekend door de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Hans-Dietrich Genscher, en de Amerikaanse ambassadeur Arthur F. Burns. De overeenkomst voorziet erin in crisistijd ongeveer 100.000 man Amerikaanse troepen naar West-Duitsland te sturen om de al aanwezige 260.000 Amerikanen te versterken. Genscher zei in een toespraak de overeenkomst te zien als een teken van de nauwe Amerikaans-Westduitse banden. Hij zei dat het verdrag de afschrikking op een beslissend moment zal versterken in centraal-Europa, waar het Warschau-pact over een overwicht aan conventionele wapens beschikt.

Genscher verwierp voorstellen van Amerikaanse voormalige hoge functionarissen die in de NAVO-strategie willen afzien van het eerste gebruik van kernwapens bij de verdediging van West-Europa tegen een aanval van het Oostblok. Hij zei het eens te zijn met zijn college Haig dat de doctrine van het buigzame antwoord, waarin rekening wordt gehouden met een kernwapenoorlog, de vrede sinds de oprichting van de NAVO heeft bewaard.

Krachtens het nu getekende akkoord zal een staf van 2.350 man worden opgericht, die in vredestijd opereert. In tijden van spanning of oorlog kan die binnen enkele dagen worden opgevoerd tot 93.000 man aan reservisten. Deze moeten de vier Amerikaanse divisies steunen die in de bondsrepubliek zijn gestationeerd. Bij oorlogsdreiging kunnen de Verenigde Staten hun troepen in West-Duitsland nog met zes divisies uitbreiden.

Het werk van de reservisten voorziet voornamelijk in steun aan de Amerikaanse troepen op logistiek gebied, bewaking van opslagplaatsen en het onderhouden van de verbindingen. "De Amerikaanse troepen hoeven niets anders meer te doen dan in hun wagens stappen, die geheel klaar staan, om operationeel te zijn", verklaarde minister Apel van Defensie.

De kosten van het programma bedragen tot 1987 600 miljoen gulden, daarna 60 tot 110 miljoen gulden per jaar. Volgend jaar moet met de uitvoering ervan worden begonnen.

Brezjnjev door lichte beroerte getroffen

MOSKOU — De Russische president en partijleider, Leonid Brezjnjev, heeft kortgeleden wellicht een lichte beroerte gehad. Zijn lijfarts, Jevgeni Tsjazov, zei gisteren tegen een groep buitenlandse toeristen dat Brezjnjevs recente kwalen lagen aan een lichte beroerte. Maar omdat geen definitieve diagnose was gesteld, sloot hij niet uit dat Brezjnjev gewoon aan ernstige uitputtingsverschijnselen had geleden.

Een en ander werd door een van de buitenlanders meegedeeld. De arts zelf weigerde commentaar te geven. Tsjazov zou gisteren een persconferentie geven en mogelijk iets zeggen over de gezondheid van de Sovjet-leider. Hij kwam echter niet opdagen.

Welingelichte kringen in Moskou meldden onlangs dat Brezjnjev eind maart in een ziekenhuis was opgenomen nadat hij ziek was teruggekeerd van een bezoek aan Oezbekistan in Centraal-Azie. Volgens het Amerikaanse blad Newsweek was de leider zelfs getroffen door een "zeer ernstige hersenbloeding en zou hij van plan zijn in mei af te treden. Officieel werd er niets over zijn gezondheid meegedeeld. Gemeld werd alleen dat Brezjnjev een "normale wintervakantie" hield.

Verdachte in Spaans coupproces vrijgelaten

MADRID — **Een van de 33 mensen die in Madrid terecht staan in verband met de mislukte staatsgreep van 23 februari 1981, de kapitein van de guardia civil Francisco Ignacio Román, is gisteren door de krijgsraad op vrije voeten gesteld. De krijgsraad besloot daartoe omdat deze verdachte al tweederde heeft uitgezeten van de straf, die de openbaar aanklager tegen hem heeft geeist. Tegen Roman is anderhalf jaar geeist, minder dan tegen alle andere verdachten. De kapitein zou slechts een zeer ondergeschikte rol hebben gespeeld. Toen hij zich bij de manschappen voegde waarmee luitenant-kolonel Tejero de Cortes ging bezetten, kende hij het doel van de operatie niet.**

BEIROET – Bij een explosie in het westelijk deel van Beiroet zijn gistermiddag twee doden gevallen. Drie personen werden gewond, zo heeft de Libanese televisie gemeld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen:
17 april 1982 van 08.00 uur t/m 19 april 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Janwé, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.

16 april 1982 van 18.00 uur t/m 19 april 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.Roose, spreekkamer Cas Chikitoe, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84952.
Derde distrikt Banda Abao: dokter R.Vonhogen, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 (op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Van der Loo te bereiken op tel.: 53746).
KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.
GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor: Sta. Maria 17, tel.: 80222.
ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333/25444; Punda: Antillian, tel.: 76200/76208.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
17 **april**: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.
18 **april**: M.A.Frans, Kaya Cumulus 22.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
CUR. POSTZEGEL VER.: 09.30 uur jeugdbijeenkomst-De Tamarijn.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion); maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).
BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.
CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten.)
WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

Tot 19 april expositie olieverfschilderijen van Suzanne Perlman en tekeningen Morris Gandelman.
TEMPEL GALLERY: 09.00-23.00 uur expositie aquarellen van Curaçao en Aruba door Arien de Groot.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: Openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

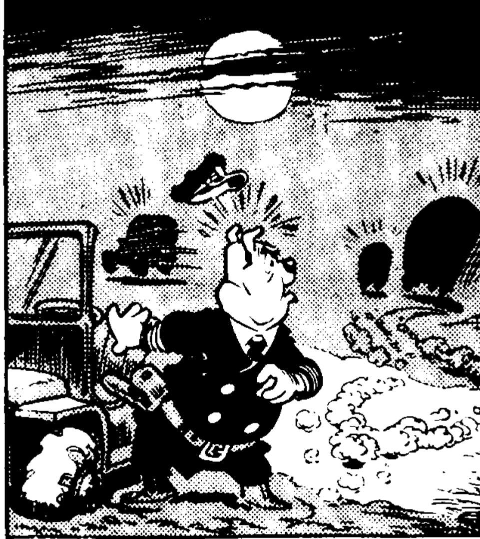
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

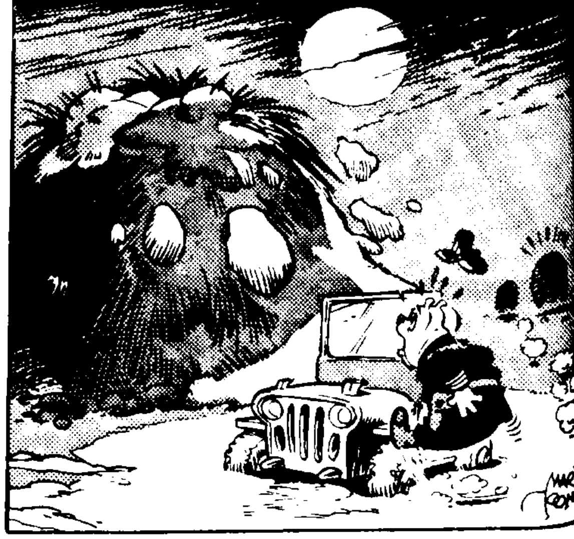
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Duel of the seven tigers* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *High rise* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *It's my turn* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *Crime Buster* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Game for vultures* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *The island* (terror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 kurso di schaak; 18.45 SAD/CFW; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 EVD-programma; 19.55 mini notisia; 20.00 ladies' man; 20.30 Hart to Hart; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 show di Job; 23.30 sluiting.

Tom poes en de erfpachter







7075 — De colonne politievoertuigen reed snel doch voorzichtig door het sneeuwlandschap, totdat de heuvels rondom Bommelstein bereikt waren. Daar liet de commissaris halt houden, en hij stapte uit om de omgeving te verkennen. Alles was stil en verlaten; een kille bries uit het oosten streek ritselend over de witte wade, maar verder werd er geen geluid gehoord. Dit stelde de heer Bas gerust, doch hij besloot om geen risico te nemen. "Allemaal uitstappen!" riep hij met krachtige stem. "De omgeving moet met een fijn kammetje doorzocht worden. Wapens gereed houden; met helmen en schilden. Verdachte elementen aanhouden en voorgeleiden!"

Dat was een duidelijke opdracht, maar tot verbazing van de politiechef werd zij niet uitgevoerd. Weliswaar openden zich enige portieren, maar toen steeg er een verward geroep uit de rij auto's op, en ze werden snel weer dichtgeslagen. De motoren sloegen aan, de wagens begonnen haastig te keren en reden met grote snelheid weg in de richting van de stad, zodat Bulle Bas alleen achterbleef.

Aanvankelijk meende hij, dat zijn orders niet goed begrepen waren, maar daarop maakte een bang voorgevoel zich van hem meester, en met een ruk draaide hij zich om. Achter zijn jeep rees langzaam een heuvel uit de sneeuwlaag op, die met een vreemd, zwart gewas begroeid was. De paniek van zijn manschappen werd hem nu geheel duidelijk, maar het was te laat om hun voorbeeld te volgen. En bovendien was hij daar de figuur niet naar.



KRALENDIJK — Woensdagmiddag was een heuglijke dag voor de bejaarden van Cas di Sosiego, want toen mocht de directrice van het bejaardenhuis, zuster Swinda Seraus, de sleutel in ontvangst nemen van de bejaardenbus, die door de bevolking van Bonaire en de Bonaireanen die op Curaçao en Aruba wonen, bijeen werd gebracht. Bij de foto: zr Swinda Seraus (links) neemt de sleutel in ontvangst.

Bejaarden bus overgedragen

KRALENDIJK — Woensdag werd de nieuwe bus voor de bewoners van Cas di Sosiego afgeleverd aan de stichting Verpleging en Bejaardenzorg. Dat was dan het resultaat van de actie die door de zusters van het bejaardenhuis onder leiding van Swinda Seraus was opgezet om de bevolking zelf het geld voor deze bus bijeen te laten brengen. Diverse acties zoals koffiemorgens en feria's zorgden ervoor dat de ontbrekende gelden binnen kwamen. De bus, die aangeschaft werd, is uitgerust met een hydraulische lift zodat ook de hulpbehoevende bejaarden makkelijk vervoerd kunnen worden. In de bus is plaats voor elf bejaarden die met hun eventuele rolstoel vervoerd kunnen worden.

Hoewel de Ford-dealer een goede bijdrage heeft geleverd bij de aanschaf van de bus, was de opzet van zuster Swinda Seraus om in deze geen actie te houden onder de diverse firma's, mede omdat men stelde, dat de bevolking in het algemeen verantwoordelijkheid dient te dragen voor de ouden van dagen in onze gemeenschap, aldus zuster Seraus. Bovendien krijgen de bejaarden zo het idee, dat zij niet vergeten zijn door hun kinderen op het moment dat zij gaan vestigen in Cas di Sosiego. Dat de actie succesvol is verlopen en ook goed is aangeslagen bij de bevolking blijkt wel uit de korte tijd waarin de aankoop van de bus gerealiseerd werd. Woensdag om twee uur werd de bus officieel overgedragen aan zuster Swinda Seraus in het bijzijn van de belangstellende bejaarden.

Opvolger van Medardo Thielman

Ibi Antonius in raad

KRALENDIJK — Woensdagavond kwam de partijraad van de Partido Patriotico Bonairiano bijeen om zich te beraden over de vacature die in de eilandsraad was ontstaan door het overlijden van de heer Medardo Thielman. De PPB heeft van de negen zetels die in de Bonaireaanse eilandsraad beschikbaar zijn bij de eilandsraadsverkiezingen van 25 april 1979 vijf zetels in beslag genomen. Daarvoor waren in eerste instantie als raadsleden aangewezen de heren Ch.R.L.Ellis, C.V.Winklaar, C.H.Statia, H.S.Wout, M.S.V.Thielman.

Aangezien de heer Statia per brief van 13 november liet weten dat hij ontslag nam als eilandsraadslid in verband met zijn benoeming tot minister in het kabinet van ir Don Martina, werd de heer J.N.Martijn in zijn plaats benoemd. De heer Angela, die Martijn opvolgde op de verkiezingslijst, werd als gedeputeerde benoemd buiten de raad, hetgeen inhoudt, dat hij ook niet kan meestemmen in de eilandsraad in tegenstelling tot gedeputeerde Wout, die wel als nummer vier van de lijst automatisch eilandsraadslid werd. Nu echter de heer Medardo Thielman geen deel meer kan uitmaken van de eilandsraad, zou Julio Angela, als nummer zeven van de lijst die gold voor de eilandsraadsverkiezing de aangewezen persoon zijn om Medardo Thielman op te volgen in de eilandsraad.

De partijraad heeft echter besloten, dat Angela voorlopig zal aanblijven als gedeputeerde buiten de raad en de nummer acht de heer G.W. (Ibi) Antonius, die werkzaam is bij de Landsradiodienst het laatste jaar dat de eilandsraad nog scheidt van de nieuwe verkiezingen de opengevallen plaats zal innemen. De heer Ibi Antonius wist op 25 april 1979 achttien stemmen op zijn naam te krijgen; de kiesdeler bedroeg toen 460 twee-negende. Bij de Statenverkiezingen van 1979 nam ook Antonius deel als nummer zeven op de lijst van negen personen. Toen behaalde hij 13 stemmen.

Veel publiek bij simandan in Rincon

KRALENDIJK/RINCON — De commissie die verantwoordelijk is voor het bevorderen van de Bonaireaanse cultuur Comishon Promove Cultura Bonairiano (CPCB) kan terugzien op een zeer geslaagd Simadanfeest dat de afgelopen maand te Rincon werd gehouden. Ook de grote simadan die tijdens de Paasdagen werd georganiseerd trok buitengewoon veel toeschouwers al speelde de regenval de organisatoren haast parten. De mensen die zich door de regen niet hadden laten weerhouden konden genieten van het echte Bonaireaanse ritme in muziek en zang van de winnaars van de Gouden schoffel (Chapi di Oro) de groep Watapana. Tipico Cariñoso, die echt eens demonstreerden hoe een simadan gespeeld moest worden. (De simadan stemt van oorsprong uit het Bonaireaanse Rincon RED).
De commissie ProCuBo deelt mede, dat op 30 april de sluiting van het Simadan seizoen zal worden ingezet met een grote optocht waaraan alle folkloristische groepen zullen deelnemen en die door de straten van Rincon zal voeren naar het stadion.

Tijdens het optreden in het stadion zullen de groepen een waarderingscertificaat ontvangen, aldus de coördinator van de ProCuBo Max M. Sint Jago van de afdeling Cultuur en Opvoeding.

Spaanse boeken aangeboden

KRALENDIJK – Gedurende het bezoek dat de Spaanse minister Jose Francisco de Castro bracht aan Bonaire en in dit geval in zijn hoedanigheid als consul generaal van Spanje in Venezuela voor het Caribische gebied, bood hij aan het hoofd van het Toeristenbureau Ch. R.L. Ellis een groot aantal historische boeken aan om zodoende de bevolking de gelegenheid te geven zich in de geschiedenis van het Spaanse volk te verdiepen.

Ook dankte de Spaanse minister, die vergezeld werd door de Venezolaanse consul op Bonaire, Frederico Martinez Isturiz voor het waarderingscertificaat dat hij namens de gezaghebber uit handen van de heer Ellis mocht ontvangen.

Fundeos gaat "springen" in buurt Santa Barbara

KRALENDIJK — De Venezolaanse firma Fundeos zal de komende weken ter hoogte van de steenbrekerij te Sta Barbara opnieuw met dynamiet de rotsen opblazen teneinde materiaal voor de aldaar gevestigde steenbrekerij aan te kunnen voeren. Fundeos heeft indertijd voor de Flamingo Paradise de springwerkzaamheden uitgevoerd voor het project dat momenteel gerealiseerd wordt bij de luchthaven. Meningsverschillen tussen Fundeos en Flamingo Paradise leidden tot een stilstand in het werk, dat in een later stadium uitgevoerd werd door Havenwerken Curaçao.

De springwerkzaamheden die Fundeos op de Abrahamboulevard verrichtte, konden echter niet plaatshebben, alvorens de aldaar gevestigde huiseigenaren via de verzekeringsmaatschappij op de hoogte waren gebracht, dat eventuele schade aan de huizen vergoed zou worden. Enige jaren geleden hebben de bewoners van Hato grenzend aan Sta Barbara waar nu wekelijks met dynamiet de rotsblokken opgeblazen zullen worden, bezwaren gemaakt tegen deze werkzaamheden van particulieren vanwege de eventuele schade die aan de huizen zou kunnen ontstaan.

Directeur van Fundeos is de Italiaan Carlos Sansoni, die ook het project aan de jachthaven in samenwerking met de Marina Jachthaven van de familie Bloem uitvoert. Kortgeleden was de heer Sansoni in het nieuws in verband met de moeilijkheden die ontstonden met de politie autoriteiten omdat de heer Sansoni niet in het bezit was van een Antilliaans rijbewijs.

Dienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk is er zondag om zeven uur een dienst onder leiding van ds. Neville Smith, met als onderwerp "Visie hebben op de toekomst met God".
Iedereen is van harte welkom. De dienst zal in het papiaments zijn.

Remitido

Berguensa

Reakshon di Shon Garcia ta tipifiká un mente frustrá. Obligatoriamente mi mester a baha na nivel di Shon Garcia pa mi por a dun'e un les. E sota ku Shon Garcia a hanja den mi remetido di 14-4-82 den Extra a pone Shon Garcia dobla rabu y bira mansu mansu. Shon Garcia mester tin berguensa ku komo kolumnista e no por a desbarata mi ponensianan. Mi a duna Shon Garcia un les den su propio ideologia; m'a bisa Shon Garcia kiko un partido ta pa oportunidatnan manera Shon Garcia; M'a habri shon Garcia su mente un tiki riba politika internashonal. Si tur esakinan ta "vumintashon fecalia" ta pasobra Shon Garcia ta opera for di un mente asina. Mi tampoko lo no sigi gasta mas tempu ni palabra na un politiko frustrá ni un kolumnista di "awa dushi". Si Shon Garcia kier a demostra nivel anto e mester a asepta mi reto. Mi no ta purba ku palabrua sino ku mi saber y forsa. Tempu k'e palabrua tabata promer ministro si Shon Garcia a kana bisa tur kaminda ku tu su primo e ta. Bah; e mentalidat di bo Shon Garcia si ta mentalidat di un lodo vies. Pa mi e polemika tambe a jega su fin, pasobra tur lesado di Extra i Amigoe a komprende e derota di Shon Garcia pa falta di argumentonan sanu.

Ta tristu ku den 1982 ta ainda tin hendenan ku ta jama nan mes "representante di pueblo y ku pa falta di argumentonan ta konsiderá otro siudadano ku opinion sanu komo "lodo vies". Esaki ta pone mi pensa tempu ku Nazinan tabata kima bukinan di owtornan hudiew. Anto a ser bisá: "Esun ku ta kima buki, kaminda tin reflekshon di pensamentu di e ser humano, pronto lo kima hende tambe".

R. YANKEY

Afscheid hr. ms. Overijssel

WILLEMSTAD — Het fregat hr. ms. Tjerk Hiddes verblijft zes maanden in de haven van Curacao. Het schip zal hr. ms. Overijssel aflossen.
De hr. ms. Overijssel is de laatste onderzeebootjager van de koninklijke marine en zal na terugkeer in Den Helder definitief uit dienst worden genomen. De aflossing sluit een periode van Antillenjagers af en met de komst van de hr. ms. Tjerk Hiddes zal een geheel nieuw type optreden als stationsschip.

Schoonbrood:

In 1990 op Curacao 50.000 auto's

WILLEMSTAD — Het aantal auto's op Curaçao is in 1980 bedroeg in totaal 35 duizend. Verwacht wordt dat dit aantal in 1990 zal gestegen zijn tot vijftigduizend auto's. Zo luidt de prognose in een beschouwing over het autorijden in de komende twintig jaar in het Shell-orgaan Nos Isla. Dit aldus de naam van een nieuwe brochure, in verband waarmee Rob Schoonbrood, marketing manager van SNAV een artikel schreef voor Nos Isla., met aantekeningen betreffend de situatie op Curaçao en Bonaire. Hij verwacht dat het aantal auto's op de Antilliaanse wegen zal blijven toenemen, ondanks het steeds duurder worden van de benzine en met de problemen met de olievoorziening. Als gevolg van de groei van het aantal auto's zal ook de hoeveelheid brandstof welke zij gebruikte nog aanzienlijk gaan toenemen. Volgens de heer Schoonbrood maakte de in 1976 gebruikte hoeveelheid energie voor het wegvervoer gemiddeld 28,8 procent van het totale energie verbruik uit; sindsien is dit gedaald tot gemiddeld 25,9 procent in 1981. Het aandeel van de personenwagens hierin is ongeveer 85 procent. Er zijn geen gegevens beschikbaar, aldus de heer Schoonbrood over de aard van het totale aantal voertuigen van de autoriteiten op Curaçao. Uit een onderzoek dat in 1979 werd gehouden bleek echter dat de 42 procent van de personenautos per week gemiddeld 38 liter benzine verbruikten: de 18 procent middelgrote autos hadden 46 liter nodig, de 26 procent grote autos gebruikten 57 liter, de tien procent kleine vrachtwagens tankten gemiddeld 52 liter per week en de 4 procent grote vrachtwagens hadden 72 liter nodig.

AFDRACHTS-ACCOORD REEDS IN WERKING

Conform de financiele afspraken

Land en eilanden lopen in de pas

WILLEMSTAD — De centrale regering en de eilandsbesturen van Aruba en Curaçao lopen in de pas voor wat betreft de uitvoering van het financiële accoord van een maand geleden. De administratieve afwikkeling daarvan is in gang gezet. Over de procedures zijn afspraken gemaakt op ambtelijk niveau. Aruba en Curaçao zijn bijvoorbeeld bij hun belasting-afdrachten over dit jaar tot en met februari en die van maart is in fase van afwikkeling.

Van 1973 waren er problemen in de financiele relaties tussen de eilandgebieden en de centrale regering. Vooral Curaçao weigerde op een bepaald moment alle wettelijke vastgelegde afdrachten te volbrengen op grond van het argument dat de eigen situatie zo slecht was en het Land in het geld "baadde" en zij droeg niet alles af. Zij drong aan op een andere afdrachtsregeling. Op grond van het niet afdragen van de zijde van Curaçao, begon ook Aruba minder happig te worden om alles maar geheel naar de gemaakte afspraken te laten verlopen.

Deze kwestie liep uit op een politieke aangelegenheid waarbij de eilandelijke poneringen als populairder overkwamen. Op grond daarvan konden de eilandsbestuurders erg ver gaan in hun verwaarlozing van opdrachten van bovenaf. Ze konden ook ingrijpen van hogerhand uitlokken — dat wil zeggen een betalings-opdracht afkomstig van de gouverneur en gericht aan de gezaghebber — wat politiek daarna weer te gebruiken is. Dit gebeurde nog maar enkele weken geleden toen het Arubaanse BC de zaak zo ver op de spits dreef dat gouverneur Leito gezaghebber Figaroa opdracht moest geven tot betaling. De gezaghebber voldeed hier wel aan, maar politiek werd het aangewend om de "dominante positie" van Curaçao nog eens voor het Arubaanse electoraat te "bewijzen".

IDENTIEK

In 1978 werd een herverdeling van de belasting-afdrachten afgesproken door Land en de twee eilandgebieden. Maar dat is nooit in de vorm van een wet gegoten en gold bovendien als een tijdelijke regeling. Toen het Land eind verleden jaar wel al te krap in de liquide middelen kwam te zitten, werd er opgetreden. Er waren veel hobbels te nemen op de weg, maar het resulteerde uiteindelijk in maart in een akkoord tussen Land, Aruba en Curaçao.

Voor de schulden van de eilanden aan het Land over de periode 1973 tot en met 1977 werd de afspraak gemaakt dat die worden bevroren. Voor de schulden die openstaan over de periode 1977 tot en met 1980 is een regeling getroffen in de vorm van een lening van het Land aan de eilandgebieden. De aflossing daarvan kan geschieden over een periode van twintig jaar tegen een rente van tien procent. Over 1981 en 1982 wordt dan alvast begonnen met de normale afdrachten.

Aruba had zich hiertoe bereid verklaard op voorwaarde dat met Curaçao een identieke regeling gesloten zou worden. Minister drs Marco de Castro van Financien tekende verleden maand het akkoord met waarnemend gezaghebber en gedeputeerde van Financien, mr Faroe Metry. De afsluiting van de bespreking met Aruba liepen nog vast. Gedeputeerde Efraim de Kort van Financien vond namelijk dat Aruba niet exact hetzelfde als Curaçao was aangeboden en vond de regeling dan ook nog niet bindend voor dat eiland.

CONSOLIDATIE

Het probleem zat hem hierin dat Aruba over de periode 1978-1980 een schuld had aan het Land van ongeveer drie miljoen gulden; tegen Curaçao van 50 miljoen. Terwijl Curaçao dat kon omzetten in een lening met aflossing over twintig jaar, werd verwacht door het Land dat Aruba het wel in één keer zou aflossen. Bij de centrale regering werd (en wordt) ervan uitgegaan dat de huidige financiele situatie van dat eiland zodanig is dat een afbetaling ineens geen enkele pijn zal doen. Een consolidatie over twintig jaar werd dan ook wat overbodig geacht. Maar dit werd hoog op gespeeld. Toen besloot het Land de zaak dan inderdaad ook te consolideren. Dat betekent dat die relatief kleine schuld ook is omgezet in een lening die over twintig jaar wordt afgelost. Dat betekent dat steeds maar een zeer klein bedrag hoeft te worden afgelost.

De uitvoering van dit allemaal is langzaamaan op gang gekomen. De administratieve kanten van de zaak worden afgewikkeld en in financiele kringen wordt er van uit gegaan dat alle partijen zich aan de afspraken houden.

Tot nu toe wijst er helemaal niets op dat dat anders zal worden. De regeling heeft al geleid tot een grote opluchting in de gemeenschap, aangezien een langdurige getouwtrek — vooral in de tijd van politieke campagnes — tussen Land en eilanden is stopgezet. Voor het eerst sedert heel lang bestaat er weer een gezonde financiele relatie tussen de beide typen overheden. Mochten de eilandgebieden daar op terug komen — om al dan niet politieke redenen — dan zal dat een geweldige teruglslag hebben na de gekoesterde verwachtingen.

GEHEEL BIJ

De uitwerking van een en ander is zelfs zo goed — aldus vernam de Amigoe vanmorgen uit ingewijde kringen — dat bij de afwikkeling van mandaten (betalings-formulieren) het eilandgebied Curaçao zelfs voor is op het Land, dat wat meer moeite had met de administratieve afwikkeling.

Tot en met februari zijn de twee eilandgebieden geheel bij. De betaling is verleden maand geeffectueerd. Dezer dagen moet de betaling plaats vinden van maart. Trouwens, behalve dat de eilanden een deel van de geinde belalingsopbrengsten aan het Land moeten afstaan, is het Land verplicht uit de loonbelasting, die zij int, af te dragen aan de eilanden.





WILLEMSTAD — Voor een grote groep Rotary-leden uit Venezuela, Bonaire, Curacao en Aruba werd gisteravond in het Hilton hotel de opening verricht van de 43ste districts-conferentie van deze vereniging. Het valt ongeveer gelijk met het 45-jarig bestaan van de Curacaose Rotary club. Voorzitter van het organiserend comité Edsel (Papy) Jesurun zat ook aan de hoofdtafel (geheel links). Er waren diverse sprekers. De conferentie vindt dit weekeinde plaats.

Kokos uit Suriname afgeraden

WILLEMSTAD — De Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij raadt iedereen af kokosnoten en -planten uit Suriname te importeren. Dit omdat er verschillende kokosziekten door kunnen worden overgebracht.

Lokaal zijn er genoeg kokosnoten en -planten verkrijgbaar, waardoor import van vrucht en plant niet nodig is, aldus de dienst LVV.

IR NORBERT J. CHACLIN is bij het Curaçaose bedrijf van het Shell concern teruggekeerd nadat hij gedurende 2 1/2 jaar werkzaak is geweest bij SIPM in Den Haag. Hij wordt hoofd van de PCC afdeling. In 1970 studeerde hij als natuurkundig ingenieur af in Eindhoven en kwam toen in dienst bij genoemd concert. Zo meldt Nos Isla.

Nieuwe accoorden al gesloten

Hotels laten tarieven zakken voor charters

WILLEMSTAD — De plaatselijke grotere hotels hebben hun tarieven iets laten zakken om voor het komende winterseizoen toch chartertoeristen uit de Verenigde Staten te kunnen aantrekken. Dat gaf de heer Michael Broadhurst, voorzitter van de Curacaose hotelvereniging, vanmorgen in een gesprek met de Amigoe toe.

Tot nu toe konden de Curacaose hotel-managers niet tot een overeenstemming komen met de chartermaatschappijen over de tarieven die betaald moesten worden voor de overnachtingen. De hotelmanagers gingen ervan uit dat de chartermaatschappijen profiteerden van de teruggang in de toeristische sector in het hele Latijns-Amerikaanse gebied door pressie uit te oefenen om de tarieven te drukken. Op veel plaatsen had dat ook al effect gesorteerd.

Tijdens een persconferentie in februari verklaarden vertegenwoordigers van de Curacaose hotelassociatie dat zij moeilijk verder konden zakken in hun tarieven, omdat zij anders met verlies zouden gaan werken. Omdat echter charter-vluchten wegvielen en hun hotelbezetting in vergelijking met vorig jaar terugliep, besloten zij zich opnieuw over deze zaak te buigen.

De heer Broadhurst zei dat er uiteindelijk is besloten om dan voor de charter-toeristen uit de VS de tarieven wat te laten zakken. Via die chartermaatschappijen kunnen de hotels althans nog een zekere graad van bezetting en van inkomsten krijgen, wat nog altijd beter is dan helemaal geen inkomsten.

Er is een Amerikaanse chartermaatschappij die ingaande het zomerseizoen al tweemaal per week met vliegtuigladingen toeristen komt. Het gaat om groepen van elke keer 118 toeristen. Die worden ondergebracht in het Holiday beach hotel en als die vol is worden de toeristen verwezen naar het Princess Beach hotel en het Hilton. Het is de bedoeling dat die chartervluchten ook in het seizoen daarna worden voortgezet.

Het Curacao Plaza hotel, waar de heer Broadhurst zelf generaal-manager is, heeft een overeenkomst gesloten met een andere chartermaatschappij. Daaruit wordt een stroom van elke week 180 Amerikaanse toeristen verwacht. Als zijn hotel vol is, gaan daarvan enkelen naar het Princess Beach hotel.

Op Curacao en Bonaire; op Aruba ongewijzigd

Prijs voor benzine gaat morgen omlaag

WILLEMSTAD — Minister mr Lesley Navarro heeft vanmorgen de nieuwe benzine-prijzen bepaald die ingaande morgen van kracht worden. Over het algemeen betekent het dat de prijzen voor benzine en andere olie-producten op Curacao en Bonaire omlaag gaan. Op Aruba blijven de prijzen onveranderd.

De regering is via het departement van Economische zaken al geruime in onderhandeling met de olie-raffinaderijen Shell Curaçao en Lago (Aruba) over een automatische bepaling van prijzen voor benzine en andere olie-producten. Twee weken geleden had er een besluit genomen moeten worden, maar toen kwam er een verzoek binnen van de Shell Nederlandse Verkoopmaatschappij (SNAV) voor wijziging van de winstmarge. De Curaçao Oil Products Distributors Association (vereniging van Curaçaose pomphouders, COPDA), verzocht de regering ook om een aanpassing van tarieven. Het departement van Economische zaken heeft dat bekeken tezamen met de ontwikkelingen op de internationale oliemarkt waar de prijzen als gevolg van een overschot daalden. Op grond hiervan werd een nieuwe prijsbepaling opgesteld voor Curaçao en Bonaire met SNAV, afdeling van Shell Curaçao.

POMPPRIJZEN

Als alleen de ontwikkelingen van de internationale markt gevolgd waren, had er een prijsdaling in gezeten van gemiddeld 2,25 cent per liter voor dieselolie, van 3,54 cent voor superbenzine (97) en 1, 38 cent per liter voor gewone benzine (92). Dat is later gecorrigeerd aan de hand van de verzoeken van COPDA en SNAV.

De prijzen voor de kleinhandel, ook wel "pompprijzen" genoemd, worden ingaande morgen op Bonaire aldus: benzine (Shell 97) 55 cent per liter (een daling van 2,4 cent); kerosine 43,5 cent per liter (ongewijzigd); gasoil (diesel) 41,6 cent per liter (een daling van 1,5 cent).

Voor Curaçao wordt dat: benzine (Shell 92) 54,9 cent per liter (een daling van 0,8 cent); benzine (Shell 97) 56,7 cent per liter (een daling van 1,1 cent); kerosine 43,5 cent per liter (ongewijzigd); gasoil (diesel) 41,6 cent per liter (een daling van 1,5 cent).

Voor wat betreft Bonaire en Curaçao zijn eveneens aangepast de maximumprijzen voor l.p.g. (kookgas) en brandstoffen geleverd aan de water- en electriciteitsbedrijven. De prijsaanpassing op deze producten is gebaseerd op de aan SNAV toegekende margeverhoging. De nieuwe kleinhandelprijzen luiden:

Voor het eilandgebied Bonaire: Shellane lpg 100 lbs per cylinder fl. 26.68(26,00); Shellane lpg 20 lbs per cylinder fl. 6,84(6,70); Marine gasoil WEB - per 1000 liter fl. 413,00(404,10).

Voor Curaçao wordt dat: Shellane lpg 100 lbs. per cylinder fl. 29,32(28,65); Shellane lpg 20 lbs. per cylinder fl. 7,18(7,05); Marine fuel - per 1000 kg fl. 239,90(232,00); Marine gasoil KAE - per 1000 liter fl. 419,40(410,50;' Marine gasoil Kodela - per 1000 liter fl. 424,00(415,10); Marine diesel - per 1000 liter fl. 413,80(404,90).

FORMULE

Uit het persbericht van de RVD blijkt evenwel nog niets van een overeenkomst tussen de regering en de SNAV over een automatische prijsbepaling aan de hand van een formule. Op grond daarvan kan bij tijd en wijle de nieuwe prijs worden bepaald aan de hand van de ontwikkelingen.

SNAV-directeur, de heer Schoonbrood, vertelde de Amigoe vanmiddag desgevraagd dat hierover wel een akkoord is gesloten met de regering, maar dat die nog niet is opgenomen in het betrokken regeringsbericht.

Dat de prijzen op Aruba ongewijzigd blijven, heeft te maken met het uitblijven van een regeling tussen de regering en Lago over een voorkeursbehandeling van de maatschappij in haar prijs-beleid voor de Arubaanse afnemers. De RVD laat weten dat die besprekingen nog niet zijn "afgerond". Gesproken wordt over wat genoemd wordt de "af-raffinaderij-prijs". Zodra daarover een vergelijk is, kan een nieuwe betaling van kracht worden.

Over SNOA-jubileum tv-programma

WILLEMSTAD — Tele-Curacao brengt zondagavond van half acht tot acht uur een programma getiteld 'Freedom in a new world'. Dit is een programma gemaakt naar aanleiding van het 250-jarig bestaan van de Mikve Israel synagoge.

Het programma werd op Curaçao gemaakt met medewerking van het Toeristenbureau en de Amerikaanse Tromson Monroe Public Relations. De film wordt gepresenteerd door de Maduro & Curiels Bank. In de Verenigde Staten werd de film op de televisie vertoond voor 250 miljoen kijkers.

Tussenoplossing in conflict gevonden

General-manager Hilton tijdelijk niet in hotel

WILLEMSTAD — In het Hilton hotel is het personeel vanochtend weer aan het werk gegaan, nadat diep in de nacht een accoord was bereikt, waarbij werd overeengekomen, dat de general-manager voor een paar dagen het hotel zou verlaten, in welke periode besprekingen zullen worden gevoerd over de gerezen problemen.

Nog vandaag zou een vergadering plaatsvinden tussen vertegenwoordigers van de vakbond Horecaf en de general-manager van het hotel in het bijzijn van de landsbemiddelaar. Deze vergadering zou worden georganiseerd door minister drs Marco de Castro, die gisteravond bemiddelde in het gerezen conflict. Naar een woordvoerder van de vakbond Horecaf vanochtend meedeelde ontstond het conflict bij hotel Hilton gisterenmiddag, toen een groep vertegenwoordigers van het personeel na een vergadering over een aantal kleine problemen de general-manager even te spreken vroeg. Het verzoek werd gedaan via de personeelsmanager. Volgens de Horecaf-woordvoerder ging het om een gesprek dat hooguit vijf minuten zou duren. De generalmanager weigerde echter en liet de groep via de personeelsmanager weten, dat ze na volgende week woensdag maar terug moesten komen. De groep liet toen, alweer bij monde van de personeelsmanager weten, dat er een conflict zou ontstaan als de general-manager niet met hun wilde praten. Deze liet daarop weten, dat als het personeel zou gaan staken hij hen onmiddellijk zou ontslaan. Het personeel was hier zeer verbolgen over, omdat er helemaal geen sprake was van een staking. Er werd besloten tot een demonstratie, waarbij een groot deel van het personeel ophield met werken. Op dit moment, tegen het eind van de middag gisteren, werd de Horecaf ingeschakeld. Volgens de Horecaf-woordvoerder leek hen, dat het personeel niet meer wilde samenwerken met de general-manager. Zij voelen zich bedreigd en kunnen niet meer tegen de spanning waaronder ze moeten werken. Toen de Horecaf-vertegenwoordigers gisteren geen oplossing konden bereiken, werd besloten de landsbemiddelaar in te schakelen. Deze wilde wel komen, maar dat lukte hem gisteravond door omstandigheden niet meer. Bemiddeling werd toen geboden door minister Marco de Castro, tezamen met de heren Maynard en Elenburg. Bemiddeling was ook aangeboden door Michael Broadhurst, die onlangs werd gekozen tot voorzitter van de Curacaose hotelassociatie, maar zijn bemiddeling werd door het personeel geweigerd, zodat hij weer spoorslags met een taxi moest vertrekken. Omstreeks drie uur gistermiddag werd een gedeeltelijke oplossing gevonden, toen de generalmanager zich bereid verklaarde een paar dagen niet in het hotel te komen. In die tijd zal geprobeerd worden een oplossing te vinden voor de problemen. Het personeel is vandaag weer aan het werk gegaan. Ook gisteravond bleef trouwens een groep doorwerken, met name om de vele Rotarians die momenteel in het hotel zijn niet te duperen. De woordvoerder van Horecaf wees erop, dat er dan ook geen sprake was van een staking, maar van een demonstratie.

ABVO wil uniforme kilometervergoeding

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO vindt dat de regering een algemeen tarief moet bepalen voor een kilometer-vergoeding voor ambtenaren die voor dienst-zaken gebruik maken van hun eigen wagen.

Volgens ABVO-voorzitter Frits Brito gisteravond voor Z-86 in het bonds-radiopraatje heeft de regering een voorstel gedaan voor verhoging van de huidige km-vergoeding met terugwerkende kracht tot 1 januari vorig jaar. Een verhoging is volgens de heer Brito op zijn plaats gezien de stijging van auto-prijzen, benzine, onderhoud en onderdelen.

Maar de regering handhaaft een regeling waarbij een vergoeding zal worden gegeven van 39 cent (tot nu toe 29 cent) per kilometer die voor de overheid wordt gereden met de eigen wagen tot een maximum van 500 kilometer. Bovenop dat aantal verreden kilometers is een ander, lager vergoedingstarief van kracht. Volgens de ABVO-voorzitter stamt die regeling daarvan nog van 1951. Hij is er voorstander van dat er een uniforme tariefsbepaling komt ook boven 500 km. Dat wordt alleszins redelijk geacht omdat de regering - als zij geen vergoeding zou betalen - anders verplicht zou zijn geweest om meer dienstwagens aan te schaffen, opdat de betrokken ambtenaren hun werk naar behoren kunnen doen. Via die km-vergoeding is dat niet nodig en dat komt de overheid nu eenmaal goedkoper uit.

De Arubaanse ambtenarenbond Sepa werkt momenteel aan een amendement op het voorstel van de regering. Het standpunt van de overheidsbonden op dit specifieke punt is onderweg naar de regering, zei hij.

WILLEMSTAD — De dienst der Posterijen is opgenomen in de Regeling continu dienstoelage. Deze opname heeft terugwerkende kracht tot en met juli 1978. Een en ander ligt nu vast in PB 390.

HARMONIA
Lekker en gezond

Health Food Shop
ook voor onbespoten groenten
open: 9 - 12.30 en 3 - 6.30
(maandag t/m zaterdag)
Zaterdagmiddag Gesloten.

Vegetarisch Restaurant
open: 12 - 2 en 6 - 9.30
(maandag t/m zaterdag)

ORIONWEG 12

Restaurant Harmonia
Tel. 77140

Onze specials zijn:

Vrijdag	: Moussaka
Zaterdag	: Gado-Gado
Maandag	: Bami
Dinsdag	: Lasagne
Woensdag	: Calcutta-Curry
Donderdag	Spaghetti a la Bolognesa

Ook meeneemmaaltijden.

Vegetarisch eten is niet alleen lekker, zeker niet duur, maar ook gezond. Probeer het eens.

For political, financial and cultural analyses read ANTILLEN REVIEW

Veranderingen in toerisme te verwachten

St. Maarten sunny island reclame actie in de VS

WILLEMSTAD — Sint Maarten gaat zich in New York tussen 20 april en 6 mei presenteren als zonnig eiland, hetgeen gebeurt met een kleine expositie van de toeristische mogelijkheden van Sint Maarten. Voor dit Sunny Island project zijn door de SM handel duizenden guldens op tafel gelegd. Het SM weekblad Morning Mirror maakt melding van deze actie, waarbij men mikt op een grotere toevloed van toeristen in de doorgaans wat stille maanden van het laag-seizoen. Volgens het public relations bureau dat de SM-zaken in de VS behartigt, Sontheimer and Co Inc moet men voorbereid zijn op veranderingen in het toerisme nu de economische vooruitzichten niet zo fantastisch zijn in de VS. In het voorbije jaar zat het goed met het SM-toerisme. Jaarlijks komen er niet minder dan 700 duizend passagiers op de Juliana luchthaven aan en dat is een groter aantal dan de andere vijf Antilliaanse eilanden samen halen. In 1981 werd in vergelijking met 1980 een kleine vooruitgang geboekt, maar dat was in feite wel veelzeggend omdat nagenoeg overal het toerisme achteruit ging in het Caribisch gebied. Volgens Sontheimer moet men vooral blijven mikken op Amerikaanse toeristen in de leeftijdsklasse van 55 tot 65 jaar, op leden van skiclubs en op die van yachtclubs evenals van tennisclubs, duikorganisaties, golf en countryclubs enz.

De Bovenwinden kwamen er verleden jaar goed vanaf met publicaties in nagenoeg alle belangrijke bladen in de VS. Doorgaans ging het dan over Sint Maarten als een goede bestemming tijdens de koude wintermaanden in noordelijk Amerika. Ook werd het eiland gepropageerd als een leuke bestemming voor degenen die op wittebroodsweken vakantie gaan. Als een plaats ook om zich eens terug te trekken enz. Men kreeg bij het PR bedrijf niet minder dan bijna 27 duizend telefoontjes enz. binnen voor informatie.

Contract met Icetex verlengd

WILLEMSTAD — Het contract met Icetex (Institute Colombiano de Credito Educativo y Estudios Tecnicos en el Exterior), het bureau dat de belangen van Antilliaanse bursalen in Colombia behartigt, is verlengd tot 1983.

De directeur van Icetex, dr Rafael Zubiria, is ter gelegenheid daarvan naar de Antillen gekomen en heeft besprekingen gevoerd met minister van Onderwijs Veeris, de Onderwijsgedeputeerden van Aruba en Curaçao en functionarissen van het departement van Onderwijs.

Icetex werd een aantal jaren geleden opgericht toen gaandeweg meer Antillianen in Colombia gingen studeren. Ondanks Icetex en inspanningen van de regering waren de studenten echter toch vaak ontevreden over de gang van zaken, hetgeen ook in kranteberichten tot uiting is gekomen.

Minister Veeris van Onderwijs is zich daarop persoonlijk gaan bezighouden met de problematiek van de studenten in Colombia. En nu is, dankzij zijn pogingen en een aantal door hem genomen beslissingen, het grootste deel van de problemen opgelost.

THE BOTTOM — Op tweede Paasdag was er een grote barbecue bij Fortbay op Saba., welke georganiseerd werd door de Sabaanse Lions. Het was er een drukte van jewelste. De maaltijden waren snel uitverkocht. De opbrengst zal gebruikt worden voor de carnavalsviering in juli. De barbecue was een groot succes. De foto geeft een beeld van de drukte.

Marihuana gevonden

WILLEMSTAD — Een partij van vijf kilo marihuana is in Nederland onderschept in een postpakket. Dit was afkomstig van Curaçao. In verband hiermee werd de 31-jarige E.H. aangehouden en ingesloten.

In de voorbije dagen werd er meer marihuana gevonden door de politie. Bij een toko te Montagne vond een patrouille een pakje met dit spul. Een partijtje van 47 marihuana-sigaretten werd gevonden bij een bar aan de Suffisantweg. In een jacht te Jan Sofat werd een zak marihuana gevonden. Op de 25-jarige T.A. vond men twee pakjes marihuana. Hetzelfde overkwam de 27-jarige F.J. en de zes jaar jongere W.S. die in Campo Alegre werden opgepakt en in het bezit van marihuana.

Een pakje marihuana werd gevonden nadat een ABC-bus chauffeur bij Rio Canario was gestopt met de klacht dat er marihuana werd gerookt. In de bus vond men niets, maar was buiten de bus, kennelijk door een der buspassagiers weggewerkt.

U heeft of zult binnenkort het aangiftbiljet inkomstenbelasting 1981 ontvangen. In verband met de wijzigingen in de inkomstenbelasting met ingang van 1 januari 1981 welke laatselijk werden aangenomen, keuren wij goed dat de termijn van inlevering van het aangiftebiljet inkomstenbelasting 1981 wordt verlengd tot 1 mei 1982.

De Inspecteurs der Belastingen te Aruba en Curaçao.

Aanpassingen van Bezoldigingsbesluit

WILLEMSTAD — Met eilandsbesluiten van 24 november (AB's 26 en 27) is de Bezoldigingsregeling aangepast, wat betreft een aantal nieuwe functies. In de regeling zijn nu ook opgenomen het hoofd van de afdeling Algemene en Juridische zaken van het Centraal bestuurskantoor en het hoofd van het Accountantsbureau Curacao.

Personalia

BERNADITO STREDEN trad 35 jaar geleden in dienst van SETEL NV als leerlingmonteur. Na een reeks bevorderingen in rang is hij nu gepromoveerd tot hoofdtechnisch opzichter. SETEL NV heeft afscheid genomen van de heer St Jago die met pensioen gaat. Hij kwam in 1955 in dienst van SETEL NV als arbeider en promoveerde in de loop van zijn dienstjaren tot adjunct-opzichter.

In verkeer 2 gewonden

WILLEMSTAD — In het donderdagverkeer op Curaçao vielen er twee gewonden. De politie handelde twaalf ongevallen af. De totale aangerichte materiele schade hierbij wordt op negentien mille geschat.

Een bestuurder liep een kapwond op in zijn gezicht toen hij 's morgens rond kwart voor tien in botsing kwam met een andere personenauto op de kruising van Bleshenvel. Een der auto's kwam in een slip bij het nemen van de bocht. De blikschade bedroeg 2800 gulden.

Een zes-jarig meisje raakte gewond op de Nilda Pintostraat bij een aanrijding door een motorfiets rond zeven uur 's avonds. Het kind stak plotseling de weg over en liep bij de aanrijding een kapwondje op. Na behandeld te zijn in de polikliniek kon het naar huis terugkeren.

Twee personenauto's en een vrachtauto waren 's morgens rond half tien betrokken bij een aanrijding op de kruising Orionweg en de weg door Zeelandia. Een van de auto's nam de bocht te groot, waarna een botsing volgde en één der auto's kwam daarbij tegen een derde voertuig aan. De blikschade wordt op 2500 gulden geschat.

WILLEMSTAD — Voor benoeming tot klerk 1e klasse bij de Administratieve ambtenaren van het eilandgebied Curacao moet men minstens vier jaar ervaring hebben opgedaan als klerk; voorheen was de eis zes jaar. In deze geest is de Bezoldigingsregeling bij AB 30 van 1981 gewijzigd. Deze verandering heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1980.

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, wordt bekend gemaakt de aanbesteding van bestek no.: 82-9

" Rekonstruktie parkeerplaatsen t.b.v. Dr. Albert Schweitzer scholen-complex.

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat: bestek no.: 82-9, uiterlijk op 5 mei 1982 vóór 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te worden gedeponeerd.

De opening van de bus geschiedt om tien uur precies. Bestek en tekeningen zijn vanaf heden te verkrijgen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera, tegen betaling van fl. 50,- per stel.

Het Wnd. Hoofd van Dienst van Openbare Werken
Ir. R.F. Pieters.

Plaquette van Venezolanen voor Antilliaan

WILLEMSTAD — De heer Pacheco Domacassé, hoofd Sectie Cultuur, kreeg tijdens de Paasweek een plaquette van vertegenwoordigers van de folkloristische groepen "Bravo" en "Liyanarea" uit Venezuela.

De folkloristische groepen zijn drie keer op ons eiland geweest en tijdens deze drie bezoeken heeft de heer Domacassé zijn medewerking verleend aan deze groepen.

Vergadering van diabeten

WILLEMSTAD — De Curacaose vereniging van diabetici (Sosiedat Kurasoleno di diabetiko) houdt op woensdag 28 april zijn jaarlijkse algemene ledenvergadering in het Tamarijn-gebouw te Mahaai. De bijeenkomst begint om kwart voor acht. Bij de ingang van de zaal zullen de deelnemers de agenda uitgereikt krijgen. Onder meer komt aan de orde de verkiezing van een nieuw bestuur, terwijl dr H.L. Hewitt een inleiding geeft waarna er gelegenheid bestaat tot vragen. Alle bestuursleden zijn herkiesbaar. Maar de leden zelf kunnen ook met kandidaten komen. Men hoopt op een flinke opkomst.

Bewoner in badkamer opgesloten en bestolen

WILLEMSTAD — Een bewoner van Kaya Regenbak werd donderdagavond tussen half acht en acht uur toen hij bezig was een bad te nemen in de badkamer opgesloten door een tot heden toe onbekend gebleven indringer. Om zich te bevrijden, moest hij de deur openbreken. Toen hij eenmaal zover was, bleek hem dat men uit zijn broekzak tweehonderd gulden had meegenomen. De broek had hij namelijk in zijn slaapkamer laten hangen.

Minister Eisden op radio en tv over airbus-accoord

WILLEMSTAD — Minister Eisden van Verkeer en Vervoer zal vanavond om half acht via TeleCuraçao en de lokale radiozenders uitleg geven over het akkoord met Eastern Airlines inzake de zogeheten 'airbus'.

Feest in Wishi kerk

WILLEMSTAD — In de parochiekerk van Wishi wordt zondag het feest gevierd van de Barmhartige Heer. Er wordt een uur van aanbidding gehouden terwijl het Allerheiligste staat uitgesteld. Om zes uur in de namiddag wordt de viering van dit parochiele feest afgesloten met een mis, waaronder pastoor Joaquin Giraldo de preek verzorgt.

Numismatica bijeenkomst

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de vereniging Numismatica Curaçao is op woensdag 21 april in Sentro Deportivo Korsou (einde van Bonamweg/Gosieweg). De zaal is vanaf half acht open voor ruilen en kopen en om half negen begint men officieel. Leden en belangstellenden zijn welkom. Tijdens deze vergadering zal secretaris Van Langeveld zijn functie overdragen aan de heer Meyer. Men zoekt nu nog een adjunct secretaris. Op de voorgaande vergadering heeft adjunct-penningmeester Schefferlie ontslag genomen.

Toeristen bestolen

WILLEMSTAD — Een viertal vrouwelijke toeristen had voor het winkelen in de binnenstad zijn maatregelen getroffen; alle paspoorten, reisbiljetten en andere belangrijke bescheiden die zij bij zich hadden, had men verzameld en in een tas gedaan. Deze maatregel bleek toch voor niets te zijn geweest. Op een gegeven ogenblik werd deze tas uit de hand van betrokkene geruikt en ging de dader, een jongeman, ermee vandoor, zodat zij nu alle vier gedupeerd zijn.

BINNEN
Sportschoenen
in alle maten
en modellen
Kom langs bij:
Schoenhandel
Lanka

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG TRAVEL
Breedestraat 39
Curacao
612672
611047

VERHUIZING
CARNEFCO N.V.
per 15 april 1982
VERHUISD
naar CDM-Terrein

SE 1010
DEZE EEUW KRIJGT ZIJN SCHRIJFMACHINE

Ongelofelijk dat een machine, die zoveel kan, toch zo eenvoudig is! Het geheim: elektronica. Maar dan benut door het knapste en degelijkste Duitse vakmanschap: TRIUMPH-ADLER. Het resultaat: de SE 1010. De schrijfmachine waar technicus en gebruiker stil van zijn.

Wie er achter plaats neemt en zijn vingers over de toetsen spreidt, voelt het direct. Dit is anders, beter. Het zachte, beschaafde geluid waarmee het schrijfwiel de prachtige scherpe letters op papier tovert. Het heerlijk ontspannen werken.

Goed, er is een derde generatie schrijfmachines in de wereld verschenen. De elektronica laat zich niet tegenhouden. Maar pas op! Welke is zo licht, zo eenvoudig en zo gemakkelijk te bedienen als de TRIUMPH-ADLER SE 1010. Minder moeite. Betere resultaten.

Een foutje gemaakt? Geeft niets. De SE 1010 laat zo nodig hele regels spoorloos verdwijnen zonder dat de letters opnieuw moeten worden aangeslagen! Schakel hem gerust vrijdagmiddag uit. Maandagmorgen werkt zijn geheugen nog perfect!

Kies uit verschillende linten en lettertypes. Het schrijfwiel is gemakkelijk te verwisselen. Aanslagkracht, letter- en regelafstand zijn elektronisch instelbaar. Proportioneel schrift als U wilt. Zo krijgt Uw correspondentie een heel eigen karakter.

Wij hebben U van de TRIUMPH-ADLER SE 1010 nog niet de helft verteld. U moet hem zien. Meemaken. Dit is typen waarvan een eeuw lang gedroomd werd. Tastbare werkelijkheid nu ook in Aruba en Curacao. En een uitmuntende investering!

BON
Zend mij eerst eens vrijblijvende dokumentatie over de elektronische SE 1010 van TRIUMPH-ADLER, of vraag voor demonstratie.
Bedrijf: ____
t.a.v.: ____
Adres: ____
Eiland: ____

Deze bon in open envelop zenden aan TRIUMPH-ADLER ARUBA & CURACAO
ARUBA: Tieleman's Office Machines N.V. Nassaustraat 95, Telefoon 22148
CURACAO: Antomac. N.V. Ruyterkade 56, Telefoon 612888

TRIUMPH-ADLER
de klinkende naam van een mooi stil wonder

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid—La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheraton-hotels, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

Sluit Uw VERPLICHTE W.A. AUTO bij FATUM De Nederlanden van 1845 via Uw agent.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 uur *Menudo* (alle leeft.); 24.00 uur *Spetters* (18 jr.).

Rialto: 20.00 uur *Mad Max* (18 jr.); 22.30 uur *El club de las chicas* (18 jr.)

BALASHI

Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *The Sherif gets angry* (alle leeft.).

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 uur *The changeling* (18 jr.); 24.00 uur *Dawn of the death* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo ... San ...

DAILY SPECIAL RESTAURANT Spark & Clean: Mr. Sean MacClean Zaterdag 17 april - Saturday 17 - Curried shrimps ... Open 6.00 a.m. nonstop 18.00 p.m. BBQ: 5.30 p.m. - 9.30 p.m. Carwash: 11.00 a.m. nonstop 7.00 p.m.

WACHTREGELING DOKTOREN

Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Fredeiks, tel.: 24484.

San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel. 115).

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SINDICATO EMPLEADO PUBLICO ARUBA (SEPA): 20.00 uur algemene ledenvergadering SEPA-ranch.

SPORT

BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Ennia Athletics vs Coca Cola Rangers-LSP.

★★★

ZATERDAG

DIVERSEN

TOERISTENSCHIP: 08.30-19.00 uur "Victoria" vertrek ... SELMA.

YMCA: 09.00-18.00 uur ... -YMCA-club.

Voor Uw LEKKERSTE PIZZA en FIJNSTE GEBAK iedere dag vers gebakken ... origineel Zwitsers ... DAKOTA SHOPPING PARADISE

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): ... maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS:

Betico Croes over associatie-deining:

Oppositie speelt politiek met allerlei kleinzieligheden

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes noemde gisteravond in Telenoticias de onrust en deining die was ontstaan rond het associatierapport, dat mr Hendrik Croes in de Commissie van Zeven heeft ingediend, een storm in een glas water. Indien de oppositie zich eerst behoorlijk op de hoogte had gesteld dan was een dergelijke reactie zeker niet nodig ge-weest, aldus Betico Croes, die het PPA-telegram aan de voorzitter mr Barend Biesheuvel een dolksteek in de rug van het volk noemde.

Opnieuw zette de heer Croes uiteen dat sedert de benoeming van mr Hendrik Croes als Arubaanse vertegenwoordiger in de Commissie van Zeven, door de oppositiepartijen geen positieve medewerking werd verleend, al-leen werd met kleinzieligheden politiek gespeeld. De heer Croes begreep dan ook niet hoe de oppositie het rapport over de associatie kan veroordelen, terwijl men het niet eens gelezen heeft. Hij herhaalde dat het eerste alternatief voor Aruba status aparte blijft en het tweede associatie. Het laatste werd ditmaal uitvoerig in een rapport vastgelegd omdat er nog maar weinig over gesproken werd, hetgeen met status aparte niet het geval was. Dit werd reeds uitvoerig op de RTC- en KWG-vergaderingen ter sprake gebracht.

De heer Betico Croes, die dezer dagen regelmatig contact heeft met zijn broer Hendrik in Den Haag vertelde de tele-kijkers dat de Nederlandse deskundige mr Janus gisteren een rapport indiende bij de Commissie van Zeven, waarin de MEP gelijk kreeg. Volgens de heer Croes zou dit rapport inhouden bij status aparte wel een structuele wijziging van het Statuut doch bij een associatie zou dit niet nodig zijn.

MEP-leider Betico Croes reageerde gisteravond op de verklaring van de Bonairiaanse vertegenwoordiger, Miguel Pourier, dat Aruba het uitgangspunt van de vijf andere eilanden in de Commissie van Zeven kan veranderen, met te stellen: Dat wanneer de overige vijf eilanden een gelijke behandeling wensen, zij dit moeten uiten. In dit verband wees de heer Croes nog eens op, dat de status aparte of associatie voor Aruba een overgangsfase is die moet leiden tot de onafhankelijkheid. Als een van de andere eilanden een status aparte of een associatie wenst op de weg naar onafhankelijkheid, dan zullen deze eilanden zich moeten uiten of zij op deze wijze hun onafhankelijkheid willen bereiken. Dan pas kun je over gelijke behandeling spreken, aldus Betico Croes in commentaar op de vergadering van Commissie van Zeven in Den Haag.

Reorganiserende vakbond Sepa:

BC heeft geen respect voor werkende klasse

ORANJESTAD — In een verklaring zegt het bestuur van de Ambtenarenbond, SEPA, dat volgende week begonnen zal worden met de reorganisatie van de dienstgroepen om voorbereid te kunnen zijn op wat voor eventualiteit dan ook. Indien de situatie niet verandert dan zal juni 1982 hetzelfde beeld te zien geven als juli 1972, waarmee kennelijk bedoeld wordt de grote ambtenarenstaking van tien jaar geleden.

In de verklaring wordt gewezen op het feit dat nadat tien jaar geleden bij beëindiging van de staking op 26 juli 1972 een protocol werd getekend waarin gesteld dat het Bestuurscollege een personeelsraad zou vormen waarin de SEPA een permanente vertegenwoordiger zou krijgen, deze personeelsraad tot heden niet gevormd is.

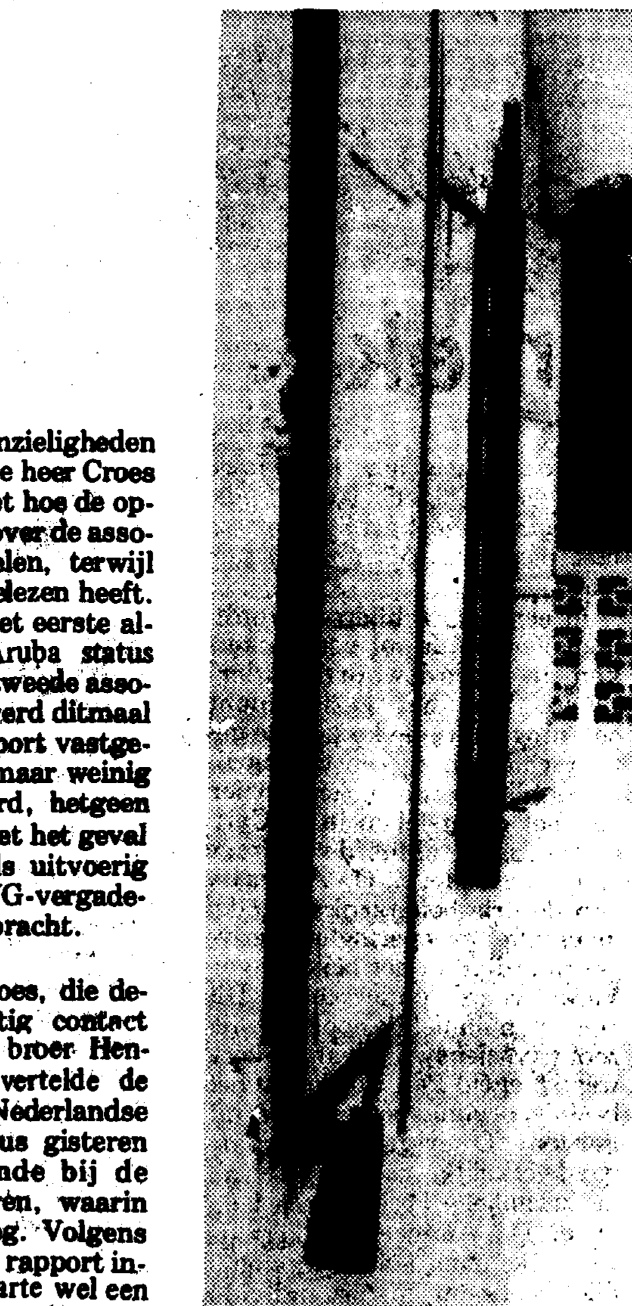
Tot nu toe ziet het BC de noodzaak niet in van erkenning van de vakbondsbeweging en respect voor de werkende klasse. Deze houding van het BC leidt tot een herhaling van juli 1972, aldus SEPA.

Volgens de SEPA-verklaring heeft de halsstarrige houding van het BC er voor gezorgd dat in november vorig jaar de haven van Aruba gedurende verschillende weken lam gelegd werd. Het BC wilde toute que toute de UPA en het personeel van Haven- en Loodsdienst een reorganisatie ... verwaarlozend ... tot op heden geen oplossing is voor de problemen in de haven. Voorts bestaan er problemen bij verschillende overheidsdiensten, waarbij het BC uit zwak voor de acties van verleden ... november in de haven niet meer aan tafel gaat met de SEPA voor het zoeken van een oplossing van deze problemen.

Vervolgens wordt in de SEPA-verklaring gewezen op het vastlopen van de onderhandelingen bij Arubus doordat de SEPA nog steeds wacht op antwoord van het BC ten aanzien van zijn beleid met betrekking tot overheids-nv's.

SEPA constateert verder dat de decentralisatie in aantocht is, maar dat het BC nog steeds geen vast beleid uitgestippeld heeft voor dit probleem. De Volkskredietbank moet gedecentraliseerd worden en het BC is bereid deze bank over te nemen, maar niet het personeel hiervan. Met andere woorden — aldus SEPA — een decentralisatie à la BC-Aruba, hetgeen betekent werkverlies voor het personeel en dit is inacceptabel voor de SEPA.

Gezien de moeilijke situatie waarin werknemers van de eilandelijke overheid verkeren en het ordeloos beleid van het BC, verwacht de SEPA dat alle leden aanwezig zullen zijn op de algemene ledenvergadering in de SEPA-ranch.



THE BOTTOM — Toen de nieuwe administrateur R. Sorton verleden jaar juli op Saba aankwam werd hem toegezegd dat de broodnodige renovatie van zijn dienstwoning onderhanden zou worden genomen. Tot tweemaal toe kwamen er functionarissen van de Landsgebouwen - dienst ellenlange rapporten opmaken van de situatie waarvan ook deze foto getuigt. Het resultaat van deze dienstreizen is tot heden toe nihil geweest.

Hotel-basketbal

ORANJESTAD — Een 41-22 overwinning behaalde het Tamarijn hotel gisterenavond op het Concorde hotel in het basketbaltoernooi voor hotelteams. De rust ging in met een 22-12 voorsprong voor Tamarijn. Allan Thompson maakte 23 van de 41 Tamarijn-punten, terwijl voor Concorde Carl Webb goed was voor 11 punten.

Grote Collectie Speelgoed o.a. Barbie poppen, huis en meubels etc. Pelucho Teddy Bears, Pink panther, Gorgi auto's, Hello Kitty. Junior tafel en stoelen. Mini golf - Kruiwagens etc. En nu weer Spaarzegels. ARUBA BOEKHANDEL - ARUBA POST BOULEVARD BOEK + DRUGSTORE

Voor San Nicolas road racen 30 inschrijvingen

SAN NICOLAS — Van de Arubaanse atletiekbond wordt vernomen dat tot en met afgelopen woensdag 30 deelnemers ingeschreven hebben voor de eerste San Nicolas roadrace (8 km.), die zondag om half zes 's middags zal worden gehouden.

In de open categorie zal felle strijd worden geleverd door Ronny Dos Santos, Roberto Vrolijk, Ronnie Hoogvliets, Robert Arends, Clay Murray, Fabian Tromp en Manuel da Silva, terwijl bij de veteranen reeds ingeschreven hebben: Harry Janssen, Jacinto Werleman, Hubert Richardson en Padu Maduro. Lilian Maduro en Lia Melis zijn de eerste twee dames die ingeschreven hebben, terwijl bij de junioren de namen reeds binnen zijn van de veelbelovende Steve Duzanson, Ramsay Acosta, Juancito Geerman en Johnny Croes.

De Arubaanse atletiekbond is zeer verheugd over de uitstekende prestaties van de Arubaanse deelnemers aan de afgelopen weekeinde op Curaçao gehouden wedstrijden. Zoals bekend eindigde Ronny dos Santos als eerste in de open-categorie, in de categorie 30-39 jaar werd Fabian eerste en Roly Croeze nummer 4, terwijl bij de junioren Juancito Geerman nummer 3 en Johnny Hidalgo nummer 4 werden.

Zakenvaria

.......IN TEGENSTELLING tot de geruchten dat de export van Dominicaans cement gestopt zal worden, zal rustig doorgegaan worden met het verschepen van Titan-cement naar de Antillen, overeenkomstig het contract met de fabriek. Aldus een mededeling van de Antilliaanse Handel Maatschappij (AHM), de vertegenwoordiger van Titancement op Aruba.

Deze week nog wordt een lading cement verwacht voor Aruba en Curaçao en direct hierop weer een tweede lading voor de ABC-eilanden, aldus de AHM.

HET BESTUUR VAN de ASU heeft de eerste offerte — van Philips — ontvangen voor de nieuwe verlichting van het Wilhelminastadion. De komende dagen worden nog andere offertes verwacht, zodat de ASU een duidelijk beeld krijgt wat een en ander kan gaan kosten. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat een ASU-delegatie naar Bonaire zal reizen om daar de nieuwe stadionverlichting te zien. De verwachtingen zijn dat de kosten van een nieuwe verlichting tussen de 250 en 300.000 gulden liggen. Wanneer alle offertes ontvangen zijn, zullen deze aan het BC worden voorgelegd (Ongetwijfeld zal dan weer een belangrijke factor de vraag zijn, wanneer het stichtingsbestuur het stadion nu (eindelijk eens) in eigendom aan de ASU overdraagt — RED).

Personalia

DE HEREN HAROLD Oduber en Richard (Cha) Orman hebben in Michigan, Kansas City bij de Beech aircraft corporation een twee weken durende cursus gevolgd in verband met technische opleiding voor de King Air B 100 vliegtuigen. Oduber Aviation center is een Beech Aircraft-erkend bedrijf, voor onderhoud van alle modellen van Beech Craft vliegtuigen.

Dure ketting uit etalage gestolen

ORANJESTAD — Uit de uitstalkast van een zaak aan de Havenstraat werd een "rope chain" ketting ter waarde van 3800 gulden gestolen. Bij Playa Linda deed de hoofdopzichter aangifte van diefstal van een gereedschapskist uit de werkplaats. Tevens lieten de dieven een kraan open, waardoor voor ongeveer duizend gulden aan water verloren ... recherche, stelt een onderzoek in.

Verduisterende werknemers lopen tegen lamp

ORANJESTAD — De 75-jarige zakenman G.N. meldde bij de recherche, dat twee van zijn werknemerstersr vermoedelijk verduistering/diefstal in zijn zaak hadden gepleegd. Het ging om goederen die verkocht werden zonder dat er bonnen werden gemaakt. De recherche hield de werkneemsters O.R. (19) en S.V. (20) aan, die tijdens het verhoor ... manoeuvres ... ruim tussen 50 en ... gulden ... zullen nemen.

AVB-trainer-contract loopt af

ORANJESTAD — Over ruim twee maanden is het contract van AVB-voetbaltrainer Theo Cremers afgelopen. De heer Cremers zou verzocht hebben het contract met drie jaar te verlengen, hetgeen bij AVB en ASU in studie is. Tot voor kort was de heer Cremers naast bondstrainer ook nog trainer — in vrije tijd — van het Estrella voetbalteam.

CAC-voorbereiding van AVB selectie

ORANJESTAD — De selectie van de Arubaanse voetbalbond (AVB) zal als voorbereiding op de aanstaande CAC-spelen op Cuba, van 30 mei tot 6 juni een drietal wedstrijden spelen in Costa Rica. Ook zal een Costaricaans team een aantal wedstrijden op Aruba spelen. Voorts staan op het programma twee wedstrijden op Aruba van de Arubaanse selectie tegen de Braziliaanse prof-clubs Madureira en Bangu, die echter nog geen bevestiging van hun komst naar Aruba gegeven hebben.

Arubaanse baseball selectie

ORANJESTAD — Naar vernomen wordt, heeft de ABBA 34 spelers uitgenodigd voor de training van de Arubaanse baseballselectie. De eerste twee trainingssessies worden morgen en zondag gehouden. Volgende maand worden namelijk de selectiewedstrijden tegen Curaçao en Sint Maarten gespeeld om uit te maken wie de Antilliaanse selectie zal vormen voor deelname aan de CAC-spelen van augustus op Cuba.

De spelers, die opgeroepen werden voor de training, zijn: Regino Yrausquin, Elias Rock, Juvenal Navas, Roberto ... Biezen, Henry Barreto, Nelson Orman, Felix Thiel, Freddy Raffini, Calcai Williams (van Boroboro), Robby Arambatzis, ... del Almonte, Bertie Kelkboom, Edwin Orman, Erwin Jacobs, Harold Jacobs (van Richmond), Juan Werleman, ... Martinus, Lance ... Thiel, Eddy Banfield, Alvin Albus, Raffy Daniel (van Coca Cola Rangers), Jacobo Jansen, Marlon Thiel, Jose Albus, ... Rosendo Noguera, Gilberto Rombley, Guillermo Raymond, Robert Hayes (van Ennia Athletics) en Austin Gibbs (van ...).

MEP: Aruven motie schept precedent en daarom afgestemd

ORANJESTAD — Met 12 stemmen tegen (MEP) en 9 voor (AVP, PPA, RUBA) werd donderdagmiddag in de eilandsraad de AVP-motie over Aruven verworpen. Deze motie hield onder meer in dat Aruven zo spoedig mogelijk een goede operator voor het casino van Caribbean hotel vindt, zodat alle 65 werknemers weer aan het werk kunnen, en om deze werknemers hun loon te betalen over de ruim 7 weken waarin zij niet hebben kunnen werken door sluiting van het casino.

De fractieleider van de MEP, Betico Croes, stelde dat goedkeuring van de motie een precedent zonder weerga zou veroorzaken. Toen indertijd de ACI gesloten werd, was de oppositie niet met een motie gekomen. Het zou een rare zaak worden — aldus Croes — als morgen welk bedrijf, ook de deuren sluit en men dan in de eilandsraad moet komen praten over betaling van de werknemers.

AVP's fractieleider, mr Henny Eman, vond dat er geen sprake kan zijn van scheppen van precedent, omdat het in dit geval ging over de Aruven, waarvan de meeste aandelen in handen zijn van het eilandgebied.

Ruba's fractieleider, Watty Vos, was van mening dat de 85 gulden die de werknemers als voorschot/onderstand kregen, niet eens voldoende is om de helft van de hoge water- en stroomtarieven te betalen, laat staan om er iets meer mee te doen en dat deze stemmen tegen de arbeiders betekent.

MEP's raadslid Hipolito Tromp deed aan het BC de suggestie de landsregering te benaderen voor hulp voor betaling van het loon van de casinowerknemers.

Voordat de vergadering tot een einde kwam, persisteerde mr Henny Eman om antwoord op zijn vraag op welke wijze de ex-casino-operateurs Bordges en Bolis het eiland verlaten hebben en waar zij naar toe waren vertrokken. Het BC zegt dat zij naar Sint Maarten waren uitgeweken en de MEP-fractieleider Croes zegt dat B. and B. met een sportvliegtuig naar Venezuela waren gevlogen, aldus Eman, die klaarheid in deze zaak wenste. Gedeputeerde Nelson Oduber verklaarde niet op de hoogte te zijn hoe een en ander verliep, omdat hij uit de kranten had vernomen, dat B. and B. gevlogen waren. Raadsvoorzitter Frans Figaroa stelde dat hij in zijn kwaliteit van plaatselijk hoofd van politie had vernomen dat de twee naar Sint Maarten waren uitgeweken, terwijl MEP-fractieleider Croes niet verder inging op zijn mededeling dat B. and B. met een sportvliegtuig naar Venezuela waren vertrokken.

Mr Eman was van mening dat ... daar hij de indruk heeft dat de twee niet met de ALM of een ander ... zouden zijn vertrokken ... voor het sportvliegtuig ... heer Croes stelde.

De voorzitter sloot hierna het debat en ... de motie in stemming ... resultaat.

Cricket tegen Statia

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark zullen morgen en zondag internationale cricketwedstrijden worden gespeeld tussen Aruba Vets en de St. Eustatius Cricketclub. Op beide dagen beginnen de wedstrijden om half elf en duren tot zes uur 's middags.

openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/18.00-16.00 uur Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 45833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: ... 11.00 uur te Noord ... 09.00-11.00 uur te Pampunan ... Dakota.

SPORT

MERCURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

BLACKBALL: 15.00 uur open blackball-toernooi Trapiches vs Taxi Drivers-Uratakabar.

★★★

TELEARUBA: 17.00 matinee; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Benson; 21.00 wrestling; 22.00 movie of the week (Hammerhead); 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

★★★

Forumsmorgen over toerisme

ORANJESTAD — Vrijdag volgende week wordt in Cas di cultura een forum over het toerisme gehouden. Dit wordt door het Bestuurscollege georganiseerd dat om 9 uur 's morgens door Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo worden geopend. Vertegenwoordigers van hotels, taxi-bonden, ... handel, reisbureaus ... andere ... kom om ... zienswijze ... toerisme te geven. Het forum duurt tot twaalf uur 's middags.

Junioren-basketbal

ORANJESTAD — Op de baan van Centro di Barrio Deporte Dakota gaat maandagavond de nieuwe juniorencompetitie van de Aruba basketbalbond van start. De opening is om half acht ... wedstrijd ... clubs ... volgd door de jongenswedstrijd tussen Amstel en Cattle Baron.

Zakenvaria

OP 28 MEI WORDT bij het hoofd van dienst Openbare werken op Aruba de openbare aanbesteding gehouden voor civiel-technische, ... kundige en electrische werken van de Promenade in San Nicolas, waarvoor Plan D-2 het bestek maakte. Dit is een project gefinancierd in het kader van het meerjarenplan van de Nederlandse Antillen. Op 5 mei 's morgens om tien uur ... DOW ... inlichtingen te verkrijgen ... zullen worden verzameld in een nota die vanaf 11 mei ten inzage bij DOW ligt. Voor nadere bijzonderheden verwijst men naar de advertentie in Amigoe van zaterdag.

Richmond slaat Heineken ko: 17-1

SAN NICOLAS — De eerste knockout-zege in de baseballcompetitie werd gisterenavond geregistreerd toen Richmond niet minder dan 17-1 de baas bleef over Heineken. Vanwege deze knockout duurde de wedstrijd slechts 7 innings.

In de eerste inning Robby Arambatzis met een honkslag de eerste twee runs voor Richmond had binnengeslagen en ... inning later Alberto Kock ... eerste Heineken-run produceer-de, leek het erop dat het een zeer evenwichtig gebalanceerde wedstrijd zou worden. Dit was tot de vierde inning het geval.

Richmond begon in deze vierde inning aan een grote voorsprong op te bouwen met 2 nieuwe runs (4-1) om een inning verder met liefst 9 runs uit te lopen tot 13-1. In deze desastreuze vijfde inning werden de 9 runs gemaakt op 5 honkslagen, 5 vrije lopen en niet minder dan 6 errors. Heineken's starter Marcelo Kock moest in deze inning het pitcenwerk overlaten aan Frank Kock, ... na de ... zevende inning ... de eindstand 17-1 voor Richmond werd. Bertie Kelkboom, die ... 2 hits ... winnende pitcher voor Richmond. Heineken maakte ... en Coca Cola Rangers.

Caribbean family planning affiliation:

Stichting Verantwoord ouderschap Aruba uniek

WILLEMSTAD — Over het algemeen gesproken hebben de activiteiten van de Arubaanse stichting Verantwoord ouderschap een resultaat geboekt dat uniek is in de wereld. Zo meent Hermoine I. Charles in een beschouwing over de organisatie welke verleden jaar zijn tweede lustrum herdacht. Het artikel verscheen in Cepa bulletin, waarvan Charles de hoofdredacteur is. Het is een viermaal per jaar verschijnend blad van de Caribbean family planning affiliation. Verantwoord ouderschap (PRP) kent drie algemene werkterreinen: voorlichting en vorming, medische en klinische hulp en de administratie. De werkers in het veld op Aruba zijn meer sociaal werkers, die vanuit een PRP-kantoor werkzaam zijn, terwijl alle artsen op Aruba als co-partners medewerking verlenen aan Verantwoord ouderschap. Aldus een kennelijk wat verbaasde Charles.

Deze gaat in de bijdrage aan het Cepa-orgaan nader in op de oprichting van de Arubaanse stichting ... vanuit Curacao, waar men een min of meer gelijke aanpak kent. Er wordt op gewezen, dat door het feit dat de financiële en technische hulp vanuit Nederland komt er geen directe overheidsinmenging is bij de PRP activiteiten. Er is ook geen vastgelegd geboorteregelingsbeleid bij de Arubaanse overheid en en is ook niet het probleem van een bevolkingsexplosie, aldus Charles. Het geboortecijfer is in de laatste vijftien tot twintig jaar even laag gebleven. Volgens ged. Felix ... is de bevolkingsgroei niet meer dan één procent per jaar.

In een aparte bijdrage wordt ingegaan op de rol van de kerken in Verantwoord ouderschap. Wat het gezichtspunt ook moge zijn, de kerkelijke genootschappen zij een belangrijke rol blijven spelen ten aanzien van het gezinsleven in de Caribische regio, aldus de bijdrage aan Cepa bulletin. Op Aruba bv zijn de drie belangrijkste godsdienstige groeperingen vertegenwoordigd in het bestuur van Verantwoord ouderschap. Dit acht men namelijk noodzakelijk zodat de zienswijze van de kerk weerspiegeld kan worden in het besluitvormingsproces op dit gebied. Overigens staat de daadwerkelijke participatie van de katholieke kerk op een laag pitje. De Anglicaanse kerk is wel actief maar laat de uiteindelijke beslissing bij het individu liggen. Van kerkelijke zijde zijn er dan nog de pastores Vincent Lake en de Methodist E. Richardson present in Verantwoord Ouderschap. Laatstgenoemde toonde zich verheugd over het ontbreken van abortus als een activiteit van PRP.

In het verhaal komt verder Melva Croes-Yanez aan het woord, de directrice van de stichting. Zij volgde als zodanig Margarita Martis op, wier werk onder meer door dominee Richardson wordt geprezen. Mevrouw Croes Yanez is meteen begonnen met een actie om de minder bevoorrechte jeugd in kennis te brengen met Verantwoord ouderschap. Zij denkt ook aan meer activiteiten via het onderwijs en voelt de noodzaak van behoorlijke film faciliteiten. Tot zover het Cepa bulletin.

Dood

WILLEMSTAD — De katholieke bijdrage aan Verantwoord ouderschap op Aruba is minimaal. Zo stelt Hermione I. Charles vast in een beschouwing over deze stichting op Aruba. De oorzaak voor deze geringe deelname zoals die voor Cepa bulletin wordt genoemd is enigszins merkwaardig. De katholieke bijdrage kwam namelijk hoofdzakelijk van pater Earkamp (bedoeld zal wel zijn Erkamp) tot zijn recente dood. Hij was een van de oprichters van de Arubaanse afdeling van Verantwoord ouderschap. Mogelijkerwijs heeft de schrijver twee paters met elkaar verwisseld: pater Van Lankveld heeft tijdens zijn leven zeker aandacht aan de problematiek van de geboorteregeling besteed, ook in bijdragen aan de Amigoe en vooral in La Cruz.

WILLEMSTAD — De Antilliaanse muziekgroep T. Richardson heeft in Nederland een maxi-single, "Stop before you hurt me" opgenomen. De plaat, die erg populair is in Nederland, werd aan de gevolmachtigde minister Ronny Casseres aangeboden. De groep T. Richardson bestaat uit Ignacio Bryson, Sonia Richardson en Tracy Richardson, die allen van Aruba afkomstig zijn. Op de foto minister Ronny Casseres neemt de plaat uit handen van T. Richardson, terwijl de producer Willy Thong-A-Jong, ook Arubaan, toekijkt.

Nel Simon na stage:

Hindernissen bij vestigen artiesten in Nederland

WILLEMSTAD — Nederland mag dan wel optimale sociale voorzieningen kennen, ook voor beeldende kunstenaars, toch stuit men op barriere als men zich vanuit de Antillen als kunstenaar wil vestigen. Zo stelt Nel Simon vast in een bijdrage aan het Sticusa journaal na de stage periode van een paar maanden in Nederland. Dit gebeurde onder auspicien van de Sticusa met medewerking van het Antillenhuis, het bureau Cultuur en opvoeding, de Cultuur sectie van het eilandgebied Curacao en het CCC. Nel Simon: hoewel ik (nog steeds) de Nederlandse nationaliteit bezit moest ik eerst een jaar in Nederland wonen eer het mogelijk zou zijn aanspraak te maken op de faciliteiten.

Daarna zouden nog minimaal drie maanden verstreken zijn eer ik dan mogelijkerwijze in mijn onderhoud zou kunnen voorzien. Ik zou dus - ondanks mijn Nederlandschap - in totaal vijftien maanden moeten derven op eigen initiatief". Aldus Nel Simon in het stage verslag.

BV

BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA

SOLICITA EN ALQUILER

UNA CASA

POR EL PERIODO DE 1 AÑO, PRORROGABLE, UBICADA EN ZONA RESIDENCIAL.

FAVOR LLAMAR AL TELEFONO 611625 - 613747

St Maarten overeenkomst met Dominicaanse Republiek

WILLEMSTAD — Tussen Sint Maarten en de Dominicaanse Republiek is wat genoemd wordt een "historische overeenkomst" ondertekend. Het gaat hierbij om onderlinge samenwerking op gebieden als toerisme, handel technische bijstand bij landbouw en veeteelt, gezondheidszorg, bouw, onderwijs en op cultureel gebied en wat de sport betreft. De overeenkomst werd getekend tijdens een recent bezoek van ... en ged Claude Wathey.

Volgens het bericht van Windward Islands Newsday over deze materie werd er van Dominicaanse zijde getekend door een vertegenwoordiger van Antonio G. Fernandez, die president is van de Dominicaanse Republiek (voor zover bekend is dat Antonio Guzman, red. Amigoe). De overeenkomst betekent dat heel wat goederen goedkoper kunnen worden ingevoerd op de Bovenwinden, aldus het Newsday-bericht. De overeenkomst omvat echter geen regeling van de migratie problematiek omdat dat een zaak is welke niet onder de competentie van de eilandelijke autoriteiten valt.

In het SM-blad New Age zijn schampere opmerkingen gemaakt over deze overeenkomst. Volgens New Age is het ondertekenen van overeenkomsten ... eilandgebied aangaat maar moet dat gebeuren tussen staten. Het verdrag wordt de ...

Gineke Klinkhamer over Hebron

WILLEMSTAD — In het wekelijkse zaterdagmorgen programma "Wat zegt zij ervan?" vertelt ... Gineke Klinkhamer van het kinderhuis Hebron over de stichting, die dit kinderhuis leidt. Meer dan veertig kinderen worden vaak vanaf hun geboorte in dit kinderhuis ...

Personalia

WILLEMSTAD — ...

Zakenvaria

WILLEMSTAD — ...

COLON

BROKX

CASSETTE DECK

vanaf f. 395,-

Kom bij ons op voor een demonstratie

JOHN SALES & SERVICE

DIRECT FROM CURACAO TO TRINIDAD every Friday, Sunday and Monday

BWIA INTERNATIONAL flies you direct to Trinidad in smooth DC9-50 comfort. Then, with BWIA you can fly direct to London, Miami, Puerto Rico, Caracas, St. Lucia, New York, Toronto, Barbados, Antigua and Jamaica all on our super DC9-50's and our luxurious Tristars. Experience the hospitality that we're internationally famous for and a service that's hard to beat

TORONTO
NEW YORK
LONDON
PUERTO RICO
JAMAICA
ANTIGUA
ST. LUCIA
TOBAGO
TRINIDAD
CURACAO
PARAMARIBO
GEORGETOWN

	TRINIDAD	CURACAO
FRIDAY	6:30	8:00
	12:??	8:40
SUNDAY	19:30	20:55
	22:55	21:30
MONDAY		

(Effective March 26, 1982)

BWIA your gateway to more of the world.

You're the reason we fly

BWIA International

Call your Travel Agent for more details or ALM at 612700 - 81322

Kampeonato de Fedeprof lo kuminsa na SDK

Negosashonnan ku SUBT a pega despues di un akuerdo verbal

WILLEMSTAD — Negosashonnan entre Fedeprof i SUBT na último momentu a pega di tal forma ku mester a buska un solushon rápido pa e promé partidonan di e kampeonato nobo ku ta programa pa kuminsa djadomingu awor. E solushon a bini den kurso di ayera ora ku Fedeprof a logra di yega na un areglo ku Sentro Deportivo Korsou (SDK) pa e dos promé partidonan.

Pendiente un konvenio definitivo ku Fedeprof lo trata na logra aínda ku SUBT a ser disidi pa reparti e weganan di kampeonato di e sigiente forma: 35 partido lo ser hungá den stadion di Rif, 35 den stadion di SUBT i 14 den Sentro Deportivo Korsou. Un ke otro por a saka for di de klarashonnan ku e direktiva di Fedeprof a hasi ayeranochi durante di un enkuentro ku prensa.

E aspekto finansiero naturalmente tabata e faktor determinante den e deliberashonnan ku Fedeprof a hiba pa yega na un desishon tokante kua stadion of stadionan lo ser usa pa e weganan di kampeonato 1982. Aparte di esei a hunga tambe un papel, aunke di menor importansha, e filosofía ku e direktiva nobo a adopta, esta di propaga e deporte rei den diferente bario dor di hasi uso di e diferente fasilidatnan eksistente.

Na promé instansha Fedeprof a disidi di hunga 56 wega den e stadion di e barikahelnan i 28 wega den stadion di Rif. Esaki basá riba un akuerdo ku nan a yega na dje verbalmente den kombersashonnan ku SUBT. E akuerdo aki lo a ensera e sigiente puntonan: 1. un total di 56 partido lo a ser hunga den e stadion di SUBT; 2. 50% di e partidonan di play-off tambe lo a ser hunga den e stadion di SUBT; 3. SUBT lo a risibi 17 1/2% di e reseta brutu riba kada f. 3,50; 4. Fedeprof lo a paga f. 82,50 pa uso di lus; 5. tur sobrá gastu lo tabata pa SUBT. E direktiva di SUBT, sin embargo, na último momentu a hala su palabra atras, di akuerdo ku deklarashonnan di e vise-presidente di Fedeprof kende a representa Fedeprof den e deliberashonnan, deklarando ku nan no por aksepta punto 5; e proposishon di e barikahelnan tabata pa Fedeprof karga ku e gastunan. Un desishon ku, komprendiblemente, no a kai den bon tera serka Fedeprof.

En konekshon ku un ke otro Fedeprof a disidi ayera di aplika e repartishon menshoná mas ariba. E konvenio ku e doñonan di stadion di Rif ta ensera ku un total di 35 partido lo ser hungá, ku e doñonan lo risibi 20% di e entrada brutu riba kada f. 3,50 i ku Fedeprof lo paga f. 60,- pa gastunan di lus. Sobrá gastunan ta kore pa kuenta di e doñonan di stadion.

E konvenio pa e weganan na SDK ta ensera: un total di 14 partido, 30% riba f. 3,50 pa SDK, f. 82,50 pa lus, mientras ku tur otro gastu ta ser kubri dor di SDK.

Awor ta pendiente aínda un eventual konvenio ku SUBT kua, segun e direktiva di Fedeprof, mester ta a lo menos mes favorabel ku esun di stadion di Rif pa e ser akseptá. Un faktor ku tòg ta hasi e posishon di SUBT bastante fuerte den e negosashonnan aki ta ku Rif no ta den kondishon pa uso imediato. For di e sirkunstansha aki mes aparentemente SUBT lo a trata di saka djus ora nan a bini ku e notisia repentino ku nan no por aksepta punto 5 mas sabiendo ku Fedeprof ya a anunsia apertura di su kampeonato.

Di tur manera bala ta kuminsa lora djadumingu awor ora ku Victory Boys i Sithoc topa otro den e partido inòugural den SDK.

Basebal-preselectie

WILLEMSTAD — De Curaçaose basebal federatie heeft een voor-selectie gemaakt welke bestaat uit in totaal 28 man. Als manager daarvoor is aangewezen Reginald Wilsoe, als coaches Kenneth Gijsbertha en Murrat Leito, als trainers Frank Curiel en Alvin Flemming. Geselecteerd werden:

Pitcher: 1. Ruthson Roberto: 2. Ramses Sprock: 3. Johannes Gregorius: 4. Guillermo Rosina: 5. Humphrey Cicilia: 6. Marlon Luisa: 7. Rignald Hooi: 8. Nelson Isabella; Catcher: 9. Raymond Soerka: 10. Nelson Castillo: 11. Rudsel Poulina; 1a Base: 12. Raffy Josepha: 13. Erwin Obispo: 2da Base: 14. Wendley Bernardus: 15. Ronald Steward; Short Stop: 16. Perry Sprock: 17. Norwin Moesquit; 3a Base: 18. Renato Anastagas-: 19. Gilbert Avastia; Outfielder; 20. Eithel de Caster: 21. Marlon Valentien: 22. Alvaro Asencion: 23. Sherwin Cijntje; 24. Jozef Martina: 25. Gerrit Kruithof: Bateador Designa: 26. Johnny Alberto: 27. Ludwina Jacoba: 28. Glenn Felida.

Pa di dos biaha konsekutivo

Cobras a gana i Sta Rosa a perde

WILLEMSTAD — Despues a gana resientemente di Wild Cats e ekipo di Cobras/Banko Karibe a saka sla ayeranochi ...a Sta Rosa Indians/Mennen ...mbe pa asina termina e promé ...elta ku un saldo di 2 partido ...ná i 4 perdí loke tòg ta muchu ...s mihó ku e perspektivanan ...ata duna despues ku nan a ...fri un serie di 4 derota sigí. ...cheo fuerte di Rupert Straker ...ntony Alberto a duna Cobras ... viktoria di 6-3 riba e Indjan... di Sta Rosa ku no a hunga ... e mesun entusiasmo i inspi...shon manera den nan partido... anterior. Por sierto tabata e dos derota sigi pa e Indjan...n kendenan a mira e rèkort ...vorabel di 3-1 ku nan tabatin ... un dadu momentu ser redusi ...na 3-3.

Despues di e trabou ekselente di Marlon Louisa kontra di Wild Cats Alberto i Straker a demostra ayeranochi ku nan tambe por duna nan ekipo bon trabou. Straker a pitcha e promé 5 inningnan i Alberto a termina e partido. Nan a wanta e Indjannan riba "0" te di ocho entrada den kua e Indjannan finalmente a logra di monta un rally di 3 kareda. Te e momentu ei Cobras tabata dilanti kòmodamente ku skor di 6-0. E problema di e Indjannan tabata ayera remolkamentu di kareda. Nan a laga un total di 10 hòmber na base. Cobras di su banda si a hasi bon uso di e 6 hitnan ku nan a konekta; nan por a probecha tambe di un total di 7 eror di nan kontrinkante. Pa Sta Rosa a pitcha Michael Victoria i Guillermo Rosina. Meskos ku e lansadónan ku a traha pa Cobras Victoria a tira 5 inning promé ku el a ser relevá pa Rosina. E sifranan final ta komo sigiente: COBRAS 6 kareda, 6 hit i 3 eror; INDIANS 3 kareda, 7 hit i 7 eror. Pitcher ganadó tabata Straker i pèrdèdó Victoria.

E partido di ayeranochi tabata e penúltimo di e promé buelta. N'e momentonan aki tin empate na tantu e di dos lugá komo e último puesto. Aparte di e Indjannan, Alpha y Sta Maria Pirates tambe tin e rèkort di 3-3. Den bòm Cobras i Blue Hawks tin rèkort igual di 2-4. Ta sobra Wild Cats ku tin un rèkort di 2-3 i Scorpions ku ta só na promé puesto ku 5 ganá i sero perdí. E dos ekiponan aki ta sera e promé buelta djasabra awor ora nan hunga nan di seis partido. Scorpions ta bini di (naturalmente) un viktoria riba Indians di 9-4, mientras ku Wild Cats a sufri un derota di 5-6 den su último partido na man di Cobras.



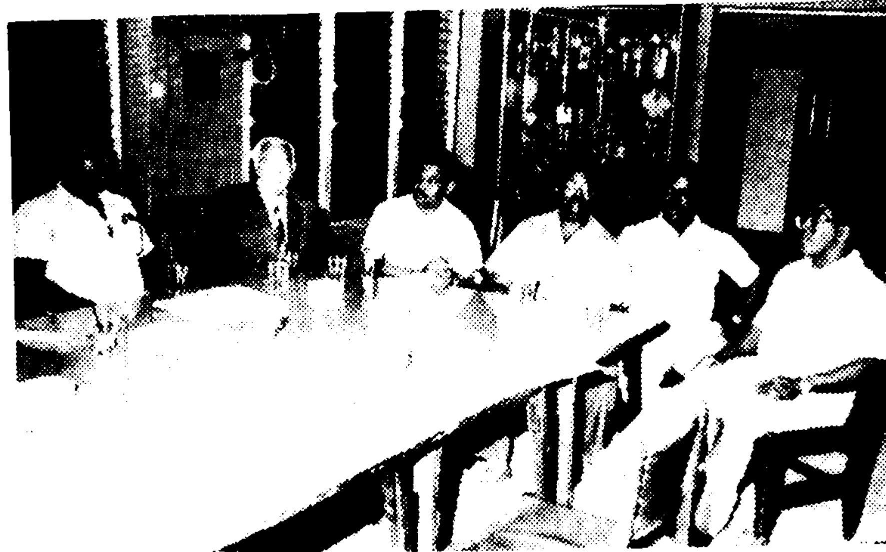
RUBERT STRAKER
....bon pitcheo....

Cranston duif snelste van Curacao

WILLEMSTAD — Op ...ndag 11 april heeft de post...duivenvereniging "Curacao" ...n competitie vervolgd met ...n vlucht vanaf de Aves...landen. De inkorving vond ...aats op zaterdag 10 april. ...ventien leden hebben voor ...ze vlucht ingekorfd met 80 duiven. De duiven werden door mevrouw L. Genaro naar de lossingsplaats vervoerd, alwaar ze in de lucht gelost werden om 9.10 uur. De eerste duif werd door de heer L. Cranston geconstateerd om 10.41 uur. Deze duif registreerde een snelheid van 1553.944.8 m.p.m. over een afstand van 157,829 km. Voor wat betreft de Kwatruble is er deze week geen winnaar en de pot van fl. 500,-- blijft voor de volgende vlucht vanaf dezelfde plaats. De uitslag van de kwatruble is als volgt: S. Maria, C.P. Desentina, M. Martis en L. Cranston (11--5--12--4).

...LA-AVES, resultadonan di vuelo pa Paloma Mensajera adulto, 11 april 1982.

...BER	DISTANSIA	ANA-No.RENCHI	SEXO	Min.Sec	Meter.p.min	No-in	pto	Ind	pt
Cranston	157.829				1553.944.8	1	46		
					1515.158.4	17	30	17	30
					1514.431.4	18	29		
					1513.463.2	20	27		
Bonevacia	157.993	81- 747731	Din	1.41.51	1551.232.2	2	45		
Maria	148.7?2	79- 156	Din	1.36.18	1544.236.7	3	44	3	44
		81- 2756	Dof	1.36.25	1542.368.1	5	42		
		79- 157	Dof	1.38.05	1516.159.6	16	31		
		81- 2841	Din	1.57.26	1266.335.4	43	4		
		81- 2832	Dof	1.57.30	1265.617.0	44	3		
P.Desentina	154.242	80-1543895	Dof	1.39.55	1543.706.4	4	43		
		80-1544284	Dof	1.40.02	1541.905.9	6	41		
		80-1543874	Dof	1.40.24	1536.274.8	8	39	8	39
		80-1543900	Dof	1.43.29	1490.5?0.5	27	20		
		80-1543694	Dof	1.44.46	1472.23?.0	30	17		
Pinedo	158.690	81- 747496	Din	1.42.56	1541.677.4	7	40		
		81- 747894	Dof	1.44.16	1521.962.6	13	34		
		81- 746770	Dof	1.45.56	1498.017.6	26	21	26	21
Martis	147.573	78- 413	Din	1.36.40	1526.617.2	9	38	9	38
		81- 747592	Din	1.36.50	1523.989.6	10	37		
		80-1543919	Dof	1.38.26	1499.217.7	24	23		
		79- 1502	Din	1.36.30	1498.203.0	25	22		
Every	151.611	81- 2925	Din	1.39.29	1523.983.8	11	36		
		81- 747330	Din	1.39.34	1522.453.5	12	35		
		81- 2923	Din	1.39.47	1519.402.0	14	33		
		81- 747278	Din	1.39.49	1518.894.6	15	32		
E. Simon	157.532	78- 621	Dof	1.44.52	1514.245.3	19	28	19	28
		76- 1174	Dof	2.37.05	1002.856.2	45	2		
A. Carmers	154,687	80-1544628	Dof	1.42.47	1504.981.3	21	26		
		79- 289372	Dof	1.42.46	1504.737.3	22	25	22	25
		79- 1658	Dof	1.42.50	1504.249.5	23	24		
		79- 2964	Din	1.49.06	1417.629.4	36	11		
		81- 746895	Din	1.49.08	1417.412.9	38	9		
Sabina	147.635	81- 746604	Dof	1.40.02	1477.657.3	28	19		
Carrera	154.770	80-1545176	Dof	1.44.46	1477.262.8	29	18		
Josephira	147.502	79- 1466	Dof	1.40.47	1463.555.3	31	16		
		81- 2750	Din	1.41.16	1456.570.0	32	15		
		81- 2744	Dof	1.41.20	1455.611.8	33	14		
		81- 2606	Din	1.46.57	1379.167.8	40	7		
Petronia	145.167	81- 747262	Din	1.41.13	1434.220.2	34	13		
		81- 2813	Dof	1.42.25	1417.415.7	37	10	37	10
		80-1543?13	Din	1.47.47	1346.840.8	41	6		
		79- 1864	Din	1.43.31	1402.353.8	39	8		
Haddocks	155.671	81- 2699	Dof	1.49.46	1418.199.1	35	12		
		79- 200	Dof	2.02.17	1273.035.3	42	5		
Martina	157.617	79- 289345	Din	2.39.35	995.167.6	46	1		



....e direktiva di Fedeprof a duna su punto di vista tokante e problema riba kual e kombersashon ku SUBT a stagna: di robes pa drechi: Jaime Francisca, Yoki van Uytrecht, Miles Prens, Norman Janssen, Wilfrido de Lima i Viktor Statie...

Jaarvergadering van Vesta

WILLEMSTAD — Sportvereniging Vesta houdt op woensdag 21 april in Buurtcentrum Santa Maria zijn jaarlijkse algemene ledenvergadering welke om acht uur begint. Voor het geval men dan geen quorum heeft, is er een vergadering om half negen; in het laatste geval is er geen quorum nodig vooor het doorgaan van de bijeenkomst. Op de agenda staan zaken als de jaarverslagen en mededelingen van het bestuur, terwijl er uiteraard ook een rondvraag is. Voorzitter van Vesta is de heer J.M.Mathilda.

Sport-directeur aan Franse kant van Sint Maarten

WILLEMSTAD — De overheid van de Franse kant van Sint Maarten heeft Raymond Richardson benoemd tot directeur voor de afdeling Jeugd en sport. Deze overheidsafdeling werd recentelijk opgericht. De benoeming van een directeur wijst er op, dat de Franse overheid de sport-beoefening daadwerkelijk en planmatig wil gaan aanpakken. Eerdere pogingen om aan de Franse kant de georganiseerde sportbeoefening goed van de grond te krijgen waren niet zo succesvol. De heer Richardson is al veertien jaar in overheidsdienst en wel bij het Franse ministerie van Defensie, waar hij te maken had met onder meer Vreemdelingenzaken. Zo meldt het SM-weekblad Morning Mirror.

In club-schaakcompetitie

Smith en Richardson nog ongeslagen in Curacao

WILLEMSTAD — In de club-competitie van schaakvereniging Curacao heeft A. Smith in de A klasse zijn blazoen schoongehouden van verliessmetten. Hij won van Barkmeyer en kwam zo op 5 1/2 punten te staan uit zes partijen. De B-klasse wordt aangevoerd door Van Hemert, die zes punten heeft verzameld uit acht partijen en in de C klasse heeft Richardson tot heden toe al zijn partijen in volledige winst omgezet en is dan ook koploper met 6 punten. Hij wordt echter op de voet gevolgd door Jilesen die 5 1/2 punt vergaarde uit zes partijen.

Aan het pas donderdag ontvangen communique van Curacao kan het volgende ontleend worden over een paar partijen: A. Smith en Barkmeyer ruilden in een snel tempo al hun stukken af en hadden na een uur spelen slechts nog aan beide zijden twee torens en wat pionnen over, Barkmeyer had zelfs een pion meer. De beweeglijkheid van de torens van de schaakcomponist Smith was echter veel groter, wat leidde tot het consumeren van diverse zwarte pionnen en een nederlaag voor Barkmeyer.

Dirk van Weert moest het onderspit delven tegen de grote promotor Jossy Blanken, die een sterk centrum wist op te bouwen. Na een foutieve paardafruil, kwam Van Weert een loper achter te staan, wat uiteindelijk leidde tot verlies. Richardson kwam ook in deze partij weer een licht stuk voor te staan en rukte met zijn a en c pion op tot nabij de onderste lijn. De druk uitgeoefend door deze pionnen teaamen met het materieel overwicht van Richardson leidde tot ondergang van Noorden.

Karl Phelipa de grote tennismatador wist al spoedig door een handig aftrekschaakje de zwarte dame te veroveren en later nog eens een toren. Niemel moest daarna spoedig capituleren. Alex Roose moest deze keer alle zeilen bijzetten om zich te kunnen ontdoen van de grote druk van de zwarte stukken van Voskamp, die in het begin van de partij de bekende zeiler nauwelijks de kans boden om tot een goede ontwikkeling te komen. Na verder manoeuvreren werden de nodige stukken afgeruild. Toen na een blunder van Voskamp, Roose een paard op e6 kon veroveren met zijn loper was het lot van Voskamp beslist.

De volgende uitslagen werden genoteerd:
A. Smith-Barkmeyer 1-0; Van Weert-Blanken 0-1; Roose-Voskamp 1-0; Zonenschain-De Vos 1-0; Van Hemert-H v Loon 1-0; Noorden-Richardson 0-1; Phelipa-Niemel 1-0.

De stand in de A klasse:
1. A. Smith 6-5 1/2 p; 2. Roose 5-5; 3. Moron 6-3 1/2; 4. Thomas 6-3; 5. Klok 5-2 1/2; 6. Zonenschain 5-2; 7. Barkmeyer 7-2; 8. J. van Loon 3-1 1/2; 9. Voskamp 4-1; 10. De Vos 7-1.

In de B klasse:
1. Van Hemert 8-6 p; 2. Blanken 5-5; 3. Daou 7-4 1/2; 4. Van Weert 8-4; 5. E. de Castro 6-3 1/2; 6. Maharaj 6-2 1/2; 7. Jong 6-1 1/2; 8. J de Castro 6-1 en 9. H van Loon 6-1.

In de C klasse:
1. Richardson 6-6p; 2. Jilesen 6-5 1/2; 3. S de Castro 7-4 1/2; 4. Niemel 7-2 1/2; 5. Phelipa 6-2; 6. Rosario 6-2; 7. Silberstein 6-2; 8. Marten 7-2 en 9. Noorden 3-1/2.

Programma voor maandag 19 april:
De Vos-J van Loon; Zonenschain-Voskamp; Barkmeyer-Thomas; Van Loon-Klok; Blanken-Maharaj; Roose-Van Loon; H van Loon-Jong; Voskamp-De Vos; Smith-Moron; Klok-Zonenschain.

Ajax-PSV de topper met Amsterdammers favoriet

DEN HAAG — In de 29e ronde van het Eredivisie-programma zal de werkelijke kracht van Ajax blijken. De Amsterdammers ontvangen zondag in het Olympisch stadion, dat volledig uitverkocht is, mede-koploper PSV, dat in de periode voor de komst van Cruyff bij de Ajacieden rechtstreeks op het kampioenschap leek af te gaan. Sinds Cruyff echter, een week voor de winterstop, bij Ajax terugkeerde hebben de Amsterdammers nog slechts een punt verspeeld. Na het gelijke spel bij Feyenoord volgde een serie van tien wedstrijden, die twintig punten opleverde. Ajax heeft daardoor het af en toe haperende PSV-elftal ingehaald en op doelcijfers zelfs gepasseerd. Het grote duel van het komende weekeinde was woensdagavond ook van invloed op de vriendschappelijke wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Griekenland. In het stadion van Philips wilden met name de Ajacieden Vanenburg en Rijkaard laten zien hoeveel techniek zij in huis hebben. Dat leidde tot oogstrelende acties, maar niet tot effectief voetbal. Het tweetal stak echter wel duidelijk af bij de vier PSV-internationals. Op basis van de verrichtingen van woensdag in Eindhoven, is Ajax de onmiskenbare favoriet. Ook al speelde topscorer Willem Kieft een zeer "bleke" wedstrijd. De verklaring daarvoor is simpel. Kieft, op dit moment met zijn dertig competitiedoelpunten ook Europees topscorer, moest aan de vooravond van Ajax-PSV niet alleen opdraven voor het Nederlands elftal, maar werd bovendien nog verplicht op donderdag en vrijdag aanwezig te zijn bij het Nederlandse militaire elftal, dat op die dagen in Roermond een toernooi speelt. Het is dus begrijpelijk dat Kieft zich in de interlandwedstrijd enigszins inhield. Opmerkelijk was trouwens in de interlandwedstrijd dat het enige doelpunt ook gemaakt werd door een Ajacied, namelijk Edo Ophof, die kort voor rust in het veld was gekomen voor de falende PSV-er Willy van de Kerkhof.

Niet alleen Ajax en PSV spelen in het weekeinde een sleutelwedstrijd. Hetzelfde gebeurt in feite in het stadion Feyenoord, waar Haarlem op bezoek komt. Op de ranglijst hebben de Haarlemmers (zesde) een punt achterstand op Feyenoord, maar wel een positiever doelsaldo. Het is niet ondenkbaar dat de wedstrijd Feyenoord-Haarlem mede zal beslissen over deelneming aan het Europese voetbal in het komende seizoen. Tegenover de sterk meevallende prestaties van Haarlem na terugkeer in de Eredivisie staat een pijnlijke terugval van de Rotterdamse topclub, die zich met hangen en wurgen nog redelijk hoog op de ranglijst heeft weten te handhaven. Feyenoord, dat zijn beste voetballer, de Bulgaar Andrei Jeliazkov wegens een ernstige enkelblessure het hele verdere seizoen kwijt is, zal het moeilijk krijgen om ten koste van een Haarlem zich een plaats te veroveren in het Europese voetbal van volgend seizoen.

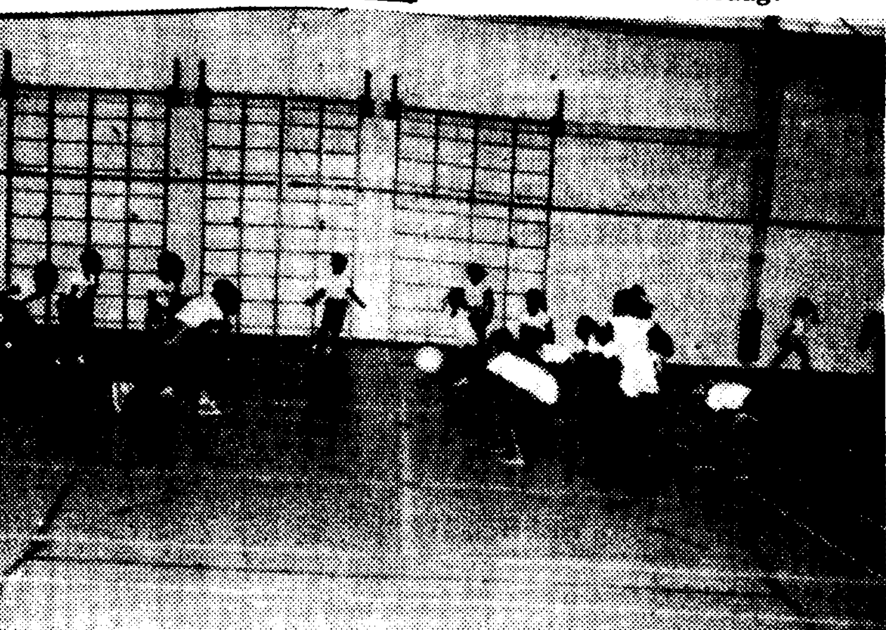
Belangrijk is tevens de wedstrijd MVV-NEC, de twee clubs die met PEC/Zwolle strijden om niet op de derde degradatieplaats te belanden. Onder dat drietal is het doek feitelijk al gevallen over De Graafschap en FC Den Haag, die met nog zes wedstrijden te spelen een achterstand van zeven punten moeten goedmaken. MVV heeft, net als aan het eind van vorig seizoen moeilijkheden met trainer Leo Steegman, die door een hernia zijn taken niet kan uitvoeren. In zijn plaats heeft George Knobel een paar weken gewerkt, maar de Brabander zag het in Maastricht niet zitten en vertrok weer. Donderdag vond MVV de Westduitser Friedl Rausch bereid de ploeg voor de laatste zes weken te begeleiden. Rausch, 42 jaar, heeft een niet zo succesvol seizoen achter de rug. De Turkse club Fenerbahce stuurde hem naar huis, toen duidelijk werd dat ook onder zijn leiding geen kampioenschap zou worden behaald. PEC/Zwolle heeft een wat gemakkelijker opgaaf dan MVV (en NEC) in de thuiswedstrijd tegen Roda JC. De Limburgers zijn dit seizoen vlees noch vis, te groot voor servet en te klein voor tafellaken. Roda wisselt redelijk goede wedstrijden af met onbegrijpelijk zwakke en verblijft daardoor aan de onderkant van de middenmoot met een score van net geen vijftig procent.

Er staan ook wedstrijden tegen middenmoters op het programma. Den Haag, dat de laatste weken met een zeer jonge ploeg speelt, Van der Hart is kennelijk al bezig met het elftal van morgen dat in de eerste divisie zal moeten optreden, ontvangt NAC, voor het eerst sinds jaren niet in degradatiegevaar. De Graafschap is gastheer voor Go Ahead Eagles, ook een ploeg die "gemiddeld" draait. FC Utrecht begint ver over de helft van het seizoen de terugslag te vinden van alle moeilijkheden die zich eerder rond en binnen de Utrechtse club hebben afgespeeld. Het flitsende in het spel is verdwenen en zelfs spits Willy Carbo, die in het begin van het seizoen binnen iedere verdediging voor paniek zorgde, is de laatste weken niets anders dan een gewoon voetballertje. Utrecht moet dit weekeinde naar de FC Twente dat als geen ander is getroffen door blessures en schorsingen. FC Twente speelt noodgedwongen al weken met een ploeg die in feite het veredelde reserveteam is. Niettemin zijn die "reserves" goed geweest voor redelijk voetbal. Utrecht zal het in het stadion Diekman niet gemakkelijk krijgen.

Het stroovuur van Sparta is opgebrand in de eerste helft van de competitie. De tegenstellingen tussen trainer Barry Hughes en zijn kwalitatief beste voetballers Rene van der Gijp en Louis van Gaal kunnen daar mede voor verantwoordelijk zijn. Hughes wil in de eerste plaats vechters en als die toevallig ook nog een beetje blijken te kunnen voetballen, is dat mooi meegenomen. Van der Gijp en Van Gaal stellen zich echter op het standpunt dat zij veel meer voetbalartiesten dan voetbalslaven zijn. Dat leidt niet zelden tot botsingen met de trainer, die zo langzamerhand zijn greep op de ploeg lijkt te zijn kwijtgeraakt. Sparta moet zondag naar Groningen en de Rotterdammers zullen daar waarschijnlijk met lege handen blijven, want Groningen is, zeker in eigen huis, gewoon een goede, maar vooral een constante en degelijke formatie.

Willem II dat door een gemeentelijke lening van 350.000 gulden tijdelijk uit de ergste financiele zorgen is, wordt gastheer voor AZ'67. De Alkmaarders hebben al aangekondigd volgend jaar ook de tering naar de nering te zullen gaan zetten. Het betekent dat vermoedelijk een aantal dure spelers zal vertrekken, zoals coach Georg Kessler al heeft aangekondigd te zullen doen. Maar voorlopig heeft AZ'67 zijn hele staf nog en dat maakt de voorspelling van een overwinning op Willem II verleidelijk.

WILLEMSTAD — In Sentro deportivo Korsou werd donderdag een sportdag gehouden tussen de internaten van Curacao. De jongelui traden tegen elkaar aan in onder meer slagbal, voetbal en atletiek. Het werd voor pupillen en leiding van de verschillende tehuizen een inspannende en ook spannende vakantiedag.



Ochtend-bridgen bij Asiento

WILLEMSTAD — De uitslagen van het Asiento ochtendbridgen van afgelopen dinsdag zijn als volgt:
RODE GROEP: 1. ds Bergsma-Geenen 62,77%, 2. ds Heesemans-Wansink en 3. ds De Jong-Vos 57,22%, 4. ds Deelstra-Wosikowski 56,66%, 5. ds Beaujon-Voskamp 55,55%, 6. ds Van Meyeren-Valkenberg 54,44% en 7. ds Merkies-V.d. Plank 50,55%.

GROENE GROEP: 1. Mevr Holla-Jan-Paul Holla en 2. ds Leerentveld-Mous 56,11%, 3. ds Senior-Sluiter 54,44%, 4. ds V. Beek-Peters 53,88%, 5. echtpaar Gelrich 53,33%, 6. ds De Jong-V. Loon 52,77% en 7. ds Brandt-Witteman 51,66%.

Overige 10 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Eerste week in 2e AA baseball-ronde

WILLEMSTAD — Maandag begint de tweede ronde van het AA-klasse baseball op Curaçao met de wedstrijd Mennen-Alpha Zelbo; dinsdag 20 april: Marlboro — Banco di Caribe, donderdag 22 april: Plaza Casino — Royal Scorpions, zaterdag 24 april: Banco di Caribe — Something Special; zondag 25 april: Mennen — Plaza Casino en maandag 26 april Alpha Zelbo — Royal Scorpions.

Argentijn Diaz naar Napels

BUENOS AIRES — Voor een bedrag van bijna vier miljoen gulden en een jaarsalaris van bijna vier ton in het eerste jaar heeft de Italiaanse voetbalclub Napoli vrijdag de Argentijn Ramon Diaz gecontracteerd. De 22-jarige Diaz, die reeds 21 maal voor het nationale team van Argentinie speelde, zal na de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap naar Italie gaan. Veertien dagen voor afloop van de periode waarin Italiaanse clubs twee buitenlandse spelers konden aantrekken, heeft Napoli zijn tweede niet-Italiaanse speler gecontracteerd. Napoli had met Ruud Krol, die in Napels aan zijn tweede seizoen bezig is, reeds een buitenlander onder contract. Met de verkoop van Diaz hoopt zijn club River Plate uit de financiele problemen te komen.

Inschrijven open karting races

WILLEMSTAD — Voor de open karting wedstrijden op zondag 25 april is er gelegenheid om zich in te schrijven op donderdag 11 april in het CSF-gebouw te Mundo Nobo. Dit is mogelijk tussen acht uur en half negen 's avonds. Men verwacht voor die wedstrijden veel publiek.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden **F. 5,50**

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TERREIN TE Jongbloed 1700 m2, tel.: 78442.

EEN KINGSIZE bedmeubel; een badkuip met wasbak. Inl.: tel.: 37823.

JEEP DAIHATSU, bouwjaar '77, in goede staat. Voor informatie: Kaya Arana kavel E-11, Seroe Mahoema Oost.

SURFPLANK MISTRAL Kailua, 1 jaar oud fl. 1.400,-; kindersurfplank, 13 kg, 3,5 m2 zeil fl. 745,-, tel.: 672287/54510.

AIRCO 14.500 BTU, 1 jaar gebruikt fl. 800,-; bankstel (gevlochten riet) 2- en 3-zits+salontafel fl. 2.000,-, Gosieweg 57.

TOYOTA 1000 '76, seatcovers, tape, vier nieuwe banden, tel.: 673829.

WANDMEUBEL; STOFZUIGER; zitbad; draaistoel, Cassandraweg 45.

TOYOTA 1000, bouwjaar 1972; filmprojector; staande lamp, tel.: 613201.

MAZDA 1300 Station '76, vr.-pr. fl. 2.000,-; Ford LTD '71 vr.-pr. fl. 2.000,-, tel.: 614127.

AUDI 1975 t.e.a.b., tel.: 35718.

SPEEDBOAT MODEL Korsow 14' (pia), motor 55 HP, trailer fl. 4.500,-, tel.: 614475.

POLYESTER MOTORVLET Perkins, marinediesel 4 cilinder 36 PK Hobycat fl. 1.500,-; 4 Pekinees puppies; 2 duimspijpen en 3 duimspijpen, ideaal voor omheining, Seru Loraweg 318, tel.: 672983.

WEGENS OMSTANDIGHEDEN i.pr.st. Ford Pinto bj. '75, snelle wagen; tienerbureau (wit); partij glazen shutters met stijlen; medicijnenkastje, Janwéstraat 22, tel.: 36970/615970.

SPOED: MITSUBISHI Colt 1400 GLX, 3-drs., radio, als nieuw, fl. 7.500,-, tel.: 35131.

ZEILBOOTJE COMPLEET en heel fl. 500,-, tel.: 35131.

CHEVROLET MALIBU '75 i.g.z., prijs fl. 3.250,-, tel.: 78520 na 17.00 uur.

WEGENS VERTREK: Honda Civic, automaat, 1981, 3-deurs, 9000 km, fl. 9.000,- cash, tel.: 77419 of Jan Sofat 181A.

TOYOTA 1000 '74, fl. 2.400,-, tel.: 674758.

VW STATIONWAGON fl. 1.600,-, tel.: 37157.

UN CHEVROLET Citation 1980, por finansia, tel.: 671267.

1 PIANO; 1 AIRCO; 1 Simca Horizon, Belvederestraat 2, tel.: 23953.

NOVA '73, 2 deurs i.g.s., tel.: 78845.

EEN NIEUWE auto Chevrolet Monte Carlo, gewonnen in de Lions Loterij. Voor informaties Kleermakersweg 39, Saliña.

TORNADO WEDSTRIJD-SURFPLANK, menigmaal gewonnen, 2 zeilen, 2 zwaarden, nieuw fl. 3.100,-, nu fl. 1.775,-, tel.: 671229.

RONDE WITTE formica eetk.-tafel, 5 zwarte stoelen met chromen poten fl. 450,-, tel.: 671229.

INBOEDEL: slaapkamermeublement+linnenkast, Balataweg 40, Santa Maria.

SPEEDBOAT 18 ft., inboard V-8, 220 HP+trailer i.z.g.st. Inl.: 671664.

WEGENS VERTREK: spl.-nieuw 1 volautom. wasm. fl. 1.150,-; 1 gasfornuis (4 br.) fl. 600,-, tel.: 674134 na 18.00.

USA BUILD boottrailer, Hydraweg 16, tel.: 76885.

SUBARU STATIONWAGEN, bouwjaar '77 fl. 2.000,- cash, Maastrichtstraat 12.

1 SUBARU STATIONWAGON 1600 1978; 1 Suzuki 1979 i.z.g.s.; 1 piano, vleugel, Beckstein; 1 groot antieke spiegel, tel.: 70958.

UN PICK-UP VW aña '69 inkluso number pagá, seguro WA, clutch só mester drecha, NAfl. 1.300,-, San Fuegoweg 10.

3 PIECE LIVING-room-set, beige & brown, excellent condition. Address: Asbestweg 46, Goede Hoop.

INBOUW-MEUBELS voor tienerkamer bestaande uit bed met laden, boekenplanken en kast, bekleed met formica; wc-pot compleet met wasbak (wit); sinkbak, tel.: 674410.

NIEUWE NYLONKOORD grasmaaimachine, Pallasstraat 6 na 17.00 uur en zaterdag, tel.: 35464.

600 M2 TERREIN aan Steenkoolweg, tel.: 35420.

HONDA CIVIC, 5-deurs, bouwjaar 1978, km. 16500, Tamanacostraat 29, tel.: 79783.

FORD MERCURY Cougar, airco, radio/cassetterecorder fl. 3.800,-, tel.: 611048.

MANOU ZITHOEK, tweezitsbank, 2 fauteuils, salontafel+staande lamp fl. 2.750,-; 2 porchsets per stuk fl. 125,-; 1 bureau fl. 350,-; 1 eethoek, massief ebbenhout fl. 1.450,-; 1 wasmachine Phillips, volautomatisch fl. 700,-; 1 tuner/versterker, draaitafel (snaar ontbreekt), 2 speakers fl. 350,-; 1 eenpersoonsbed (geen matras) fl. 100,-. Te bezichtigen: Pelikaanweg 2, 's avonds van 20.00 uur tot 21.30 uur.

WEGENS VERHUIZING gedeelte van inboedel o.a. kastjes; stoelen; lampen; plafondfan; Perzische vloerkleden, zaterdag van 16.00-19.00 uur, Emmalaan 8 (Rio Canario).

BIDET-TOILET (wit); partij sun-sash-ramen t.e.a.b.; pocket-book sale (Engels), zaterdag van 10-2 uur, Van Staverenweg 17A.

1 ISUZU (AUTO) met airco 1979 fl. 4.000,- cash, tel.: 671608.

2-DEURS Toyota Cressida, airco, mac-wheels, nieuwe banden, radio AM/FM, cassetteplayer i.z.g.st., fl. 8.900,-, tel.: 44898.

1 VAN BUS Dodge 1976, 18 pass., Herculesweg 8, tel.: 79079.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

AUTO (JAPANS/EUR.) met automatische versnelling, max. fl. 3.500,-, tel.: 673757.

PING-PONGTAFEL, tel.: 79254 na 5 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WONING TE huur of te koop gevraagd, tel.: 673343.

2 NED. VERPLEEGSTERS zoeken gemeub. woning of oppashuis t/m 31/9/'82, tel.: 673757 of p/a Dr Schaafsma, St Elisabeth Hosp.

J.ENGELS, ARTS, zoekt prettig huis met goede porch, tel.: 25943 of 614035.

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS met min. 3 slaapkamers, gelegen in rustige buurt, beloning NAfl. 500,-. Inlichtingen/aanbiedingen tel.: 79067.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ZEER ZUINIGE Mitsubishi Colt EL i.z.g.s., 1 1/2 jaar oud, fin. mogelijk, tel.: 24990 (kantooruren).

WEGENS OMSTANDIGHEDEN: enige meubelen en huisraad, Ponton 66.

TOYOTA CORONA 1964 fl. 850,- cash, Don Butts, Bushistraat 3, Ponton.

DATSUN 120Y, bj. 1977 in uitstekende staat, tel.: 23571, vraagprijs fl. 4.400,-.

TV ZWART WIT 25", Phillips fl. 300,-, Dieselstr. 15 (pariba di Arston Corp.).

SPEEDBOOT MET 2 motoren (80 en 10 PK) en trailer, prijs fl. 7.800,-, Byronstr. 4, tel.: 23874.

COMPLETE INBOEDEL, tel.: 47411.

FINE FURNITURE+household articles, very cheap, 4-8 pm daily, Beatrixstr. 18, phone: 21582.

CHRYSLER LE Baron 1978, tel.: 28615.

UN JUNIORBED, Macuarima 85, tel.: 28407.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ROOM FURNISHED or unfurnished, Bubali 112.

GEM. WONING te Savaneta. Inl.: H. de Cuba, tel.: 47514.

FURN. APARTMENT, Don Butts, Bushistraat 3, Ponton.

FURNISHED HOUSE available Aug. 1st 1982, Gravenhorststr. 7, Brasil, phone: 45309.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ZOEKT PER 1 mei appartement/kamer in omgeving Oranjestad, in goede stand. Gelieve tel. contact 23600-281.

EEN ONGEMEUBILEERD huis, 2 of 3 slaapkamers, tel.: 24150 ext. 932.

OPPASHUIS GEZOCHT door dame met 23-jarige zoon, mnd. aug., Fergusonstr. 60, tel.: 22161.

Heden gearriveerd nieuwe zending **fotolijsten** zoals altijd populair geprijsd!

samsom Curacao

TE KOOP **STENEN HUIS** Quintastraat 17
* met 3 slaapkamers
* op loopafstand van de brug
* 316 m2 eigendomsgrond
* pannendak

Prijs f. 56.000,—. TELEFOON 612240

Voor Uw exclusieve bloemstukken in verse-, zijden en droogbloemen, Uw adres: **Tosca Flowers** Schottegatweg 189 Tel. 70762 - 70761

BETONCENTRALE **TOMCO N.V.** Tel. 674673 - 672204 Voor: Funderingen Vloer— en ringbalken

DIENSTVERLENING MET EEN PERSOONLIJK KARAKTER — ASCA — Uw garantie voor zekerheid — BEATRIXSTR. 34 - TEL. 22720

TE KOOP: INVENTARIS: onder andere: massief eikenkast en eethoek, elektr. wasmachine, 4 houten barkrukken 1 jr. oud, 1 airco 7000 BTU, 1 jr. gebruikt. **Tel. 77772**

TE KOOP **SPEEDBOOT** December 1981 18 voet 150 pk outboard motor full equipped + ski's **NAfl. 12.500,-** Financiering mogelijk. Phone: 79653.

KASTAN **AGENCIES** KAYA PACHI JAN BAKHUIS ZIJWEG EROSWEG TEL. 77777 Uw specialist in moderne metalen tuinhuisjes GEEN OPBERG-PROBLEMEN MEER!! Wij hebben tuinhuisjes in verschillende MATEN, MODELLEN en PRIJZEN. voor Aruba **Dibo Agencies** Victor Hugostraat 8 tel. 23990

Hele en halve onderjurken, b.h's, panties step-ins van het bekende Franse merk **lejaby** verkrijgbaar bij: 1708 PENHA

Catering RODEO RANCH *Catering Services* Voor de perfekte verzorging van Uw:
- *koude buffetten en*
- *luxeuze borrel-garnituren*

Inlichtingen: tel. 77777, na 4 uur tel. 37785 of 37786

RODEO RANCH SALOON – STEAK HOUSE **SALOON STEAK HOUSE** "Jes aint non better!" for reservations call: 37785-37786 after 4.00 p.m. Open: Saloon 5.00 p.m. till.. Dining 6.30 p.m. till.. 11.00 p.m. Closed on Monday. Schout bij nacht van Staverenweg 6.

Bondia Kòrsou — Mayan mainta 9.15, Prome Minister Don Martina i sekretario di Man Angel Salsbach ta den Sala Bèrdè di radio Hoyer I. Tópiko: polítika i gobièrnu di Man. Sponsor di programa ta ABN Bank. Nos ta apresiá bo sintonío, Bernadette Halabi

Onze zomer „ Trissi " is weer aangevuld met mooie kleurencombinaties, dun materiaal, bloesjes met korte mouwen. **Boutique** Lilou Caracasbaaiweg 47 - tel.: 77496

't Oosters Huisje SPECIAAL ZAAK VOOR RIJSTTAFELARTIKELEN heeft weer: kruidenblokken voor 36 verschillende indische gerechten. Zaterdag a.s. vanaf 12.00 uur verkrijgbaar: **BABI-PANGANG** met rijst en Tjap Tjai **SOTO** (Indonesische soep). Adres: SCHOTTEGATWEG WEST 325 BIJ POST 5 - TEL. 84754.

Denk aan.... CTC PUNDA TEL. 612456 met een mand vol geschenken voor **MOEDERDAG!**

Wijnliefhebbers ATTENTIE

Licores Maduro biedt U de gelegenheid om een correspondentie cursus in Franse wijnen GRATIS te volgen, georganiseerd door Food & Wines from France Inc.

Voor verdere inlichtingen:

Licores Maduro te Dokweg z/n Tel. 76233 - 76255 - 76266

Licores Maduro de enige wijnleverancier op Curacao die ook aan wijnliefhebbers DENKT !

Esther Williams — Curacao Swimming Pool csp SALES & SERVICES - TEL. 672771 (bij geen gehoor 36335) Tijdelijk adres: Barbouquet 11 Daarna: Sta. Rosaweg 27 ESTHER WILLIAMS ZWEMBADEN - "SUNBURST" PORCH- EN TUINMEUBELS - VOBO WINDSURFERS - CHEMICALIEEN & ACCESSOIRES VOOR UW ZWEMBAD.

UITVERKOOP **20%-50% korting**

VOOR DE KINDEREN. jurken, rokken, t-shirts, broeken en nog veel meer.
VOOR DE HEREN. broeken, hemden, dassen, sokken, ondergoed en pijama's.
VOOR DE SPORTLIEDEN. trainingspakken, tennis shirts, broeken en schoenen
VOOR DE DAMES. een enorme kollektie van panties bh's, bloesjes, rokken, jurken en truitjes. Alles van de bekende kwaliteit van.............. St Michael
SPECIALE OFFERTE van D'ORLAHN Jeans fl. 17,90 Corduroy Jeans fl. 14,90.

La Fortuna HEERENSTRAAT 32

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V. (K.A.E. N.V.)

producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curacaosche gemeenschap heeft plaatsingsmogelijkheid voor één

BOUWKUNDIGE MEDEWERKER
(Building Engineer)

Functie-informatie:
Deze functionaris rapporteert rechtstreeks aan de manager van de hoofdafdeling Bedrijfsveiligheid, Bouw- en Civieltechnische Dienst en is belast met het zelfstandig voorbereiden, leiden en doen uitvoeren van onderhouds-, reparatie en renovatiewerkzaamheden aan bedrijfsgebouwen (inclusief woningen), wegen en terreinen.
De desbetreffende Sectie heeft ca 30 medewerkers.

Functie-eisen:
- M.T.S, afdeling bouwkunde of gelijkwaardig,
- aantoonbare ervaring op leidinggevend nivo,
- leeftijd minimaal 30 jaar,
- organisatorische kapasiteiten,
- goede uitdrukkingsvaardigheid in woord en geschrift.

Schriftelijke sollicitaties waarin duidelijk vermeld ervaring, technische kwaliteiten, behaalde diploma's enz. te richten aan:

Hoofd Personeelszaken K.A.E. Rector Zwijsenstraat No. 1.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS — French inflation [and] unemployment edged up [last] month, according to figures [relea]sed today, giving the latest [indi]cations that the government [ma]y have trouble achieving its [goa]l of rapid economic revival. [Ret]ail prices rose an estimated [1.1] to 1.2 per cent in March, the [high]est rise for four months, the [sta]tistics institute said. Econo[mis]ts said this brought annual [infl]ation to just over 14 per [cen]t, outside the range needed [to] achieve the government's [targe]t of 10 per cent by the end [of t]he year. Seasonally adjusted [unem]ployment rose slightly to [1,9]67,000 from 1,955,000 in [Febr]uary, about eight per cent [of] the workforce, the institute [sai]d.

[C]AIRO — Israel and Egypt [toda]y failed to agree on out[stand]ing differences over their [futu]re Sinai border and Egyp[tian] Foreign Minister Kamal [Has]san Ali said Cairo would [as]k international arbitration to [reso]lve the dispute. But he [sai]d that he did not think the [pro]blem over a small section of [the] border close to the Israeli [por]t of Eilat at the head of the [Gulf] of Aqaba would hold up [Isra]el's final withdrawal from [Sina]i, scheduled by midnight on [Apri]l 25. Mr Ali said the two [side]s had agreed on an Israeli [with]drawal to the line proposed [by E]gypt. Egypt would then [seek] international arbitration [for] the area around Taba as [pro]vided for in the Camp David [acco]rds between the two states.

[C]AIRO — Egypt today exe[cut]ed five Moslem funda[men]talists convicted of [ass]assinating President Anwar [Sad]at last October. Officials [sai]d two army men who broke [out] of a parade to mow down the President were shot by a military firing squad at dawn on a desert firing range outside Cairo. Two civilian members of the assassination squad were hanged at Cairo central prison along with another civilian convicted of providing the ammunition and planning the attack. The execution followed last night's rejection by President Hosni Mubarak of a plea for clemency.

PARIS — Former French Foreign Minister Louis de Guiringaud was found dead at his Paris home today and police sources said they were treating the case as a suicide. The sources said a hunting rifle was found by the body, which had a bullet wound in the chest and had been discovered by the 70-year-old diplomat's wife early this afternoon. Mr De Guiringaud, whose long diplomatic career began in 1938, was ambassador to Ghana, Japan and the United Nations before serving as Foreign Minister from 1976 to 1978 under then President Valery Giscard d'Estaing. He was closely indentified with Third World causes. The police sources said the dead man had been undergoing treatment for a psychiatric disorder since January this year.

BUENOS AIRES — Military sources said Argentina had strenghtened its defensive positions in the outlying South Georgia islands with armoured units as it awaited US Secretary of State Alexander Haig for more talks on resolving its dispute with Britain over the Falkland (Malvinas) Islands.

LONDON — Britain is satisfied with the US stand in the Falklands crisis and does not expect stronger direct support so long as American mediation continues, British official sources said. The Foreign Office said Britain was reviewing all aspects of its relations with Argentina.

OTTAWA — Quebec Premier René Levesque, speaking just after Queen Elizabeth arrived for ceremonies proclaiming a new Canadian constitution, called for the creation of a new country soon in his mainly French-speaking province.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange in moderate trading. The Dow Jones industrial average, ahead by a fraction at the outset and down nearly 2 points an hour later, was up 1.52 points to 339.60 shortly before the market closed. The Dow lost a total of 4.79 points in the preceding three sessions.

Advances topped declines 317-583 among the 1,853 issues crossing the NYSE tape.

NYSE turnover amounted to about 45,833,200 shares compared with 45,150,000 traded Wednesday.

Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

BONN — West German Economics Minister Otto Lamsdorff defended government guarantees for companies exporting to the Soviet bloc and said their abolition would mean an effective end to East-West trade.

LONDON — British naval intelligence chiefs studied reports that Argentine warships were leaving their mainland ports. Prime Minister Margaret Thatcher, changing her plans, remained in London overnight.

TRAIN FOR CAREERS THAT PAY!
OUR FREE BOOK SHOWS YOU HOW
To receive your FREE copy, write your name and address below, tick the Courses you like, and send this notice to us by airmail. Each of our Courses includes Instruction Books, Tests, Model Answers, Stationery, expert Tuition by airmail, and a British Certificate or Diploma in 6 months. The fee per Course is only US$80 in full on enrolment OR one payment of US$20 monthly for 5 months.
AUTOMOBILE MECHANICS / BOOKKEEPING & ACCOUNTS / BUSINESS CORRESPONDENCE / BUSINESS MANAGEMENT / CLERICAL DUTIES
COMMERCE & ECONOMICS / ENGLISH (Practical/Everyday) / ENGLISH (Higher/Examination) / INSURANCE / JOURNALISM & WRITING
MANAGEMENT / OFFICE MANAGEMENT / SALES MANAGEMENT / SALESMANSHIP / SECRETARYSHIP
SHORTHAND / STOREKEEPING / TEACHING / TROPICAL AGRICULTURE / TYPEWRITING
ENGLISH FOR BEGINNERS (with recorded Pronunciation Cassette)
TRANS-WORLD TUTORIAL COLLEGE
P.O. BOX 42

Project promotes trade between co-operatives

Tropical flowers from Singapore to Switzerland — rice from Bermuda to France — handloom products from India to the Federal Republic of Germany — these are some examples of trade between exporting co-operatives in developing countries and importing co-operatives in industrialised countries which have already netted several million dollars as a result of a project implemented by the ILO and the Swedish international Development Authority (SIDA) in Asia.

The project, which was started in 1978, is in no way itself engaged in import/export trading, Rolf Akeby, team leader of the project, is quick to point out. "Our role is simply one of providing technical assistance to co-operatives that are or could be in a position to export products to importing co-operatives in other countries."

However, only a few co-operatives have been involved in these trade operations so far and Mr Akeby says that the number of items to be exported could certainly be increased by co-operatives in the 12 countries the project is assisting: Bangladesh, Burma, India, Indonesia, the Republic of Korea, Malaysia, Nepal, Pakistan, the Philippines, Singapore, Sri Lanka and Thailand.

At present the project is offering short-term consultancy services to selected co-operatives in the region. Assistance programmes on frozen shrimps and leather accessories (Bangladesh), handloom products (India) and tapioca (Thailand) have already been completed. Similar help on coconut and handloom products (Sri Lanka), fresh fruits and vegetables (Thailand) and rattan products (Indonesia and the Phillippines) are foreseen for the near future. Additional consultancies under consideration include co-operatives in Burma, India, Malaysia and the Philippines.

The project found that the stage of development of co-operatives varied considerably and only a few had export capability. Substantial efforts were therefore made to assist in identifying commodities with export potential. So far 44 such studies concerning seven countries have been completed. The project has also compiled a document on 79 co-operatives with export and/or import potential from 10 Asian countries. A training pack on advanced marketing and international trade is in preparation and a pilot seminar on this material is expected to be organised in 1982.

Although the response to the activities of the project has been highly satisfactory., Mr Akeby emphasises that addional measures need to be taken especially among co-operatives in industrialised countries which very often give general support to the idea of inter-co-operative trade but seldom show more than lukewarm interest when it comes to concrete business possibilities.

The project is expected to continue until late 1982 or early 1983 when co-operatives in the region will take over several of the present promotion programmes. It is hoped that this will take place under the auspices of the International Co-operative Alliance in New Delhi, with whom negotiations are currently underway.

African subgroup in UN concerned about hearings

PORT OF SPAIN — In a press statement issued on 31 March, the African Group expressed concern over hearings in a United States Senate subcommittee which, it said, were intended to bring African liberation movements into public disrepute and to justify increasing United States collaboration with the racist regime of South Africa.

The alleged purpose of the hearings said the group, was to investigate so-called Soviet and East German involvement and/or control in the African National Congress of South Africa (ANC) and the South West Africa People's Organization (SWAPO). Asserting that it was "ridiculous" to characterize the liberation movements "as puppets or proxies of any foreign power", the statement of the African Group said that from their inception both the ANC and the SWAPO had been based on mass and popular movements which were engaged "in a bitter war against the forces of racism and oppression and the illegal occupation of Namibia". The movements had consistently sought help from wherever it was available, it said, and had never tried to conceal the sources of their aid.

I.I.I. INTERNATIONAL INSURANCE INVESTORS N.V.
Notice of the Annual General Meeting of Shareholders to be held on April 30, 1982

To the shareholders of I.I.I. INTERNATIONAL INSURANCE INVESTORS N.V.
Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of I.I.I. International Insurance Investors N.V. ("the Company") will be held at the Cupecoy Hotel in St. Maarten, Netherlands Antilles on April 30, 1982 at 1.00 p.m. Netherlands Antilles time for considering the following agenda:

1. **Consideration of the report of the Managing Board.**
2. **Consideration and approval of the profit and loss account for the financial period from September 22, 1980 to December 31, 1981 and balance sheet as at December 31, 1981.**
3. **For the election or re-election of four class C managing directors.**
4. **For the appointment of a person to the office envisaged by Article 8 (8) of the Articles of Incorporation.**
5. **For the appointment of an independent chartered accountant for the audit of the financial statements for the year ending December 31, 1982.**
6. **The transaction of such other business as may properly come before the meeting.**

Shareholders of bearer shares, in order to exercise their rights at the meeting, must establish their ownership of such shares in a manner satisfactory to the Chairman of the meeting. Nevertheless, they may establish such ownership by depositing such shares (or a certificate of deposit of these shares satisfactory to the managing board) at the offices of J. Henry Schroder Wagg & Co. Ltd., 120 Cheapside, London EC2V 6DS, England against written receipt not later than five days prior to the date of the meeting and to produce this receipt at the meeting. Shareholders may be represented at the meeting by written proxy empowered in a letter.

Dated: March 31, 1982

CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze medewerker, de heer

EDDY ANSELMO LEONA

in leven chauffeur en gedurende 12 jaar werkzaam bij onze maatschappij.

Onze innige deelneming gaat uit naar de diep getroffen familieleden.

Zijn nagedachtenis zal bij ons altijd in ere blijven.

Direktie en Personeel
ALM Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V.

Op 14 april 1982 is op 77-jarige leeftijd van ons heengegaan onze geliefde en zorgzame vader, groot- en schoonvader

Henry D. Rodriguez (Lody)

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 17 april des middags vier uur vanuit de katholieke kerk te Dakota, waar een H.Mis zal worden opgedragen en vandaar naar de katholieke begraafplaats in Oranjestad.

Zijn echtgenote Placida (Chichi) Rodriguez, kinderen en kleinkinderen.

Aruba, 14 april 1982.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	3.075	3.13	3.19
NED GLD	65.74	66.46	67.26
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	89.70	90.42	91.22
FR FRANCS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
DUITSE MARK	[illegible]	73.77	74.57
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	1.12	1.32	1.3[illegible]

Na voorzien te zijn van het H. Sacrament der zieken, is op 11 April na een kortstondige ziekte vrij plotseling van ons heengegaan, mijn geliefde echtgenoot, pleegvader en zwager

SEVERINUS WILLEM ANTONIUS HEINZE

Hij bereikte de leeftijd van 67 jaar. In leven gepensioneerd hoofdkommies der Belastingen en laatst werkzaam bij Texaco. De teraardebestelling zal plaats vinden op zaterdagmiddag 17 April om 4 uur van uit zijn woning te Paradera 54A naar de Katholieke Kerk te Paradera alwaar er een H. Mis zal worden opgedragen en vandaar uit naar de Katholieke begraafplaats te Paradera.
Namens zijn diepbedroefde echtgenote

Elsje Heinze - Mendeszoon

Pleegkinderen: Joyce en Jean Burke in Suriname.
Zwagers: Cyril en Leonoor Mendeszoon-Orman
Ivan en Sera Mendeszoon in Suriname

MOGE ZIJN ZIEL IN VREDE RUSTEN.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	55 1/2	unch	I.B.M.	64 3/8	+ 7/8
ASA Ltd.	35	- 3/8	Int.Paper	35 1/2	- 1 1/2
Atl.Richf.	40 1/8	+ 3/8	K.L.M.	39 7/8	- 7/8
Beth.Steel	21 3/4	- 1/8	Merck	72	- 3/8
Boeing	18 1/2	unch	Mobil	22	+ 3/8
Burroughs	36 3/4	+ 1 1/8	Natl.Can.	18 7/8	+ 1/8
Cities Serv.	32 5/8	+ 7/8	Pepsico	37 7/8	+ 1/2
Coca Cola	34	unch	Pfizer	56 3/8	- 1/8
Disney	57 3/8	+ 1/2	Royal Dutch	33 5/8	- 1/8
Dome Mines	12 1/2	unch	Schlumberger	45 1/4	- 3/8
Dupont	35 1/2	+ 3/8	Shell Oil	36 3/8	+ 7/8
East.Kodak	74 5/8	+ 1	Syntex	37 1/4	+ 5/8
Exxon	28 1/8	unch	Union Pac.	37	+ 3/8
Ford	21 1/4	+ 1/4	U.S. Steel	22 1/2	- 3/8
Genl.El.	63 7/8	+ 1/4	West.El.	26	+ 5/8
Genl.Motors	41 3/8	- 1/4	Xerox	38 5/8	- 3/8
Dow Jones	839,61	+ 1,52	Gold	365,50	- 4,20
Six months tsy bills	14,13		Silver	7,54	- 0,05

AMSTERDAM

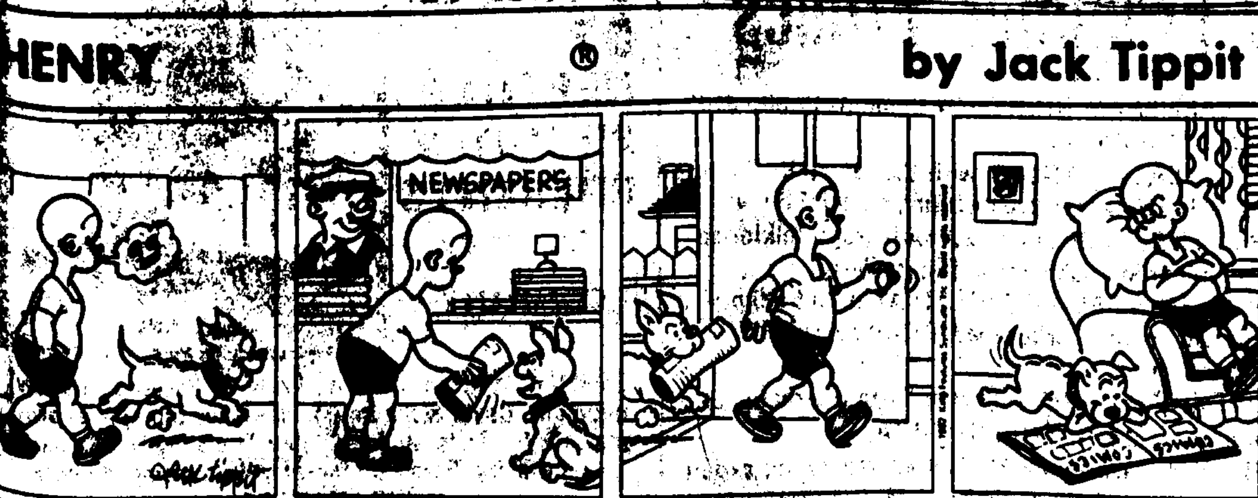
A.B.N.	291,50	Philips	24,80
Akzo	29,90	Robeco	211,00
Heineken	54,80	Rolinco	205,50
Kon.Olie	90,20	Unilever	154,60



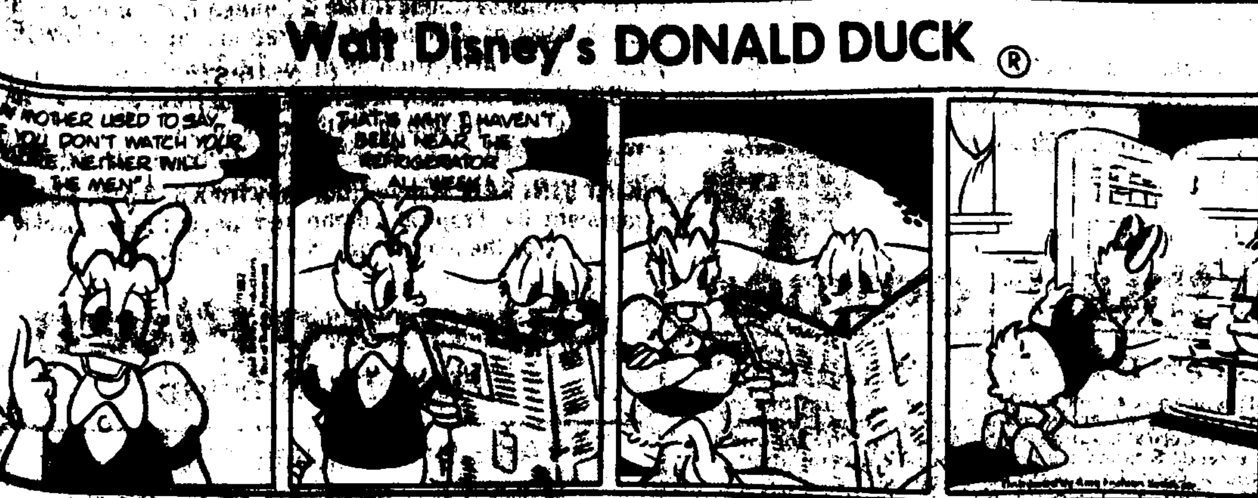
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. 612511 - 612991

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®

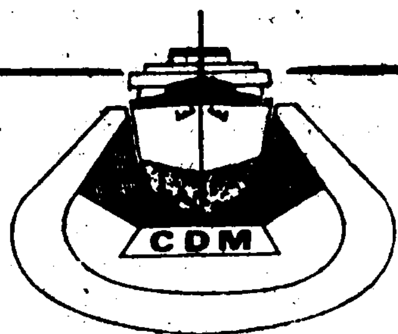


Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®





N.V. CURACAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

zoekt voor spoedige indiensttreding een

OPLEIDINGSFUNCTIONARIS

die direkt ressorterend onder de Onderdirekteur Personeel & Training, de leiding heeft over de afdeling Opleidingen, waaronder een Bedrijfsschool.

Naast het leidinggeven aan de afdeling, heeft de funktionaris als specifieke taken o.a.:

- het in nauw overleg met de leiding van de verschillende afdelingen inventariseren van de opleidingsbehoeften in het bedrijf,
- het opstellen en coordineren van opleidingsprogramma's zowel funktie gerichte- als sociale vaardigheidstrainingen, alsmede het evalueren en regelmatig aanpassen van deze programma's.
- het adviseren aan personeelsleden en bedrijfsleiding inzake individuele- en kollektieve opleidingen in- of extern, gericht op de toekomstige funktie-eisen en persoonlijke ontwikkelingsmogelijkheden.

Om in aanmerking te komen voor deze funktie dient men te beschikken over een opleiding op H.T.S.-niveau (richting werktuigbouwkunde).
Onderwijservaring (liefst in een leidinggevende positie) strekt tot aanbeveling, alsmede theoretische- en praktische kennis van eigentijdse opleidingsmethodieken.
Goede contactuele eigenschappen en een behoorlijke organisatorisch vermogen zijn vereist.

Leeftijd: minimaal 30 jaar.
Een psychologisch onderzoek zal deel uitmaken van de selektieprocedure.
Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie te worden gericht aan:

N.V. Curacaose Dok Maatschappij
P.O. Box 3012
Curacao.
afdeling Personeelszaken.

Telefonische informatie over deze vacature kan worden verkregen bij de heer R. Page, tel.: 78333 toestel 154.

Profiteer van deze unieke kans voor de komende

"MOEDER-DAG"

Drastisch in prijs verlaagd:
GROTE SCHOMMELSTOEL van f. 225,–,
nu voor slechts f. 175,–.
KINDERSTOEL nu f. 120,–.
De aanbieding begint 16 APRIL tot ZATERDAG 8 MEI. De voorraad is beperkt.
Kleuren: naturel en wallnut.
Deze aanbieding geldt tevens voor onze klanten op Bonaire.

COMMERCIAL EL AYOUBI
Hanchi Snoa 10, tel. 613680



CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.

Curacao International Trust Company N.V. is een zelfstandige internationale trust organisatie met haar hoofdkantoor op Curacao. (circa 180 medewerkers op Curacao).
In verband met uitbreiding van onze automatiseringsstaf, zoeken wij kontakt met gegadigden voor:

COMPUTER OPERATOR

Vereisten voor deze functie zijn:

- HAVO met wiskunde en Engels
- M.T.S.
- Gegadigden, die reeds enige ervaringen hebben opgedaan als Computer Operator genieten de voorkeur.

Wij bieden o.a.:

- een aantrekkelijk aanvangsalaris, afhankelijk van opleiding en ervaring
- uitbetaling 13de maand
- verzekering voor ziektekosten

Informatie in te winnen bij:
de Heer K. Leverman, afd. Automatisering, telefoon 615555, tstl. 328.
Geintersseerden wordt verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan Afd. Personeelszaken.

WEEK-END SPECIAL

Breaded Chicken a la Pinocchio f. 10,-
meeneemmaaltijd van

PINOCCHIO
GRILL-BAR
achter Promenade Shopping Center
Tel. 76784

COMING SOON

TE KOOP WOONHUIS
te Schelpwijk

LEEG TE AANVAARDEN MEDIO 1982.

Indeling: woonkamer, eetkamer, keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer, gang, waskamer, groot overdekt voorterras, carport, geasfalteerde oprit, kennel, mooie tuin met vruchtbomen en sierplanten.
(Bebouwde oppervlak 213 m2).
Eigendomsgrond 820 m2.
Vraagprijs f. 167,500,- k.k.
Telefoon 76447



Awe nochi dia 16 di april 1982
mitar di ocho (19.30 or)

Ministro di Trafiko i Transporte
señor Jules Eleden

lo dirigi su mes na pueblo.

E programma aki ta pa informa pueblo di lokual a keda palabra entorno di vuelonan ku e "Airbus" di Eastern Airlines entre Miami, Aruba i Korsou.



Bij **Hotel Arthur Frommer** bestaat er een vakature voor een

ervaren secretaresse

Zij moet geheel zelfstandig kunnen werken en moet de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal vloeiend in woord en geschrift kunnen beheersen.

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van curriculum vitae te richten aan de Direktie, P.O. Box 2179.

HENSEN N.V.

Een grote reputatie voor **KEUZE** en **SERVICE** in:

Harcar

- **DRAAIRAMEN**
- **SCHUIFRAMEN**
- de nieuwe **"COLONIAL STYLE"**
- **SCHUIFDEUREN** en **DOUCHEDEUREN**

Tel. 79823 - Erosweg 69 - Jongbloed

Paranda

HOW WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on!

JUAN CARLOS

A little of spain by Juan Carlos and his talented dancers in the Willemstad Supper Club & Tambu Lounge. Dance music by Norman Moron & his Combo.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Pisca Port... 7:30 p.m.
Sat.: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. and midnight.
Sun.: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m.

PISCA BAR is open and alive from 11 a.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9. GOURMET DINING, plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

Fabulous Frommer Frolics

MONDAY AT EIGHT ... CARIBBEAN NIGHT with Cuminda Criollo and featuring the colorfull group "Nos Antilles".
THURSDAY AT NIGHT... CALYPSO NIGHT with the "Jump-Up" music of the K.L.M. STEELBAND & B.B.Q. dinner also featuring a Limbo Show.
SATURDAY AT EIGHT... FIESTA PORTUGUESA with grupo folklorico "MADEIRENSE". Also enjoy our Starlights Steak Dinner Party.
SUNDAY AFTERNOON... BEER & BBQ-RIBS FESTIVAL until 5:00 pm. Beer at half price. BBQ-ribs with corn & garlic bread. GRUPO AMBIENTE, will perform from noontime on.
SUNDAY AT EIGHT ... MEXICAN NIGHT with A la Carta International Dinner and mexican lovesongs by MARIACHI FORTUNA.
SUNSET HAPPY HOUR... Your favorite cocktails prepared by our expert mixologists. All at hakf price. Live music. Daily (exc. Monday) from 6:00 pm - 7:000 pm.

THE TROUBADOURS... entertaining you at dinner
THE KING ARTHUR'S KNIGHTS.... are there for your dancing or listening pleasure from 9:00 pm to the wee hours (exc. sunday).

Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS EL TORO & COMPANY

Showtime Weekdays ... Friday & Saturday 1 show midnight. Cover & minimum. Please see our special promotions for Tuesday, Wednesday, Thursday & Sunday. Live music by Plaza Combo for your dancing pleasure.
MONDAYS CLOSED
The Penthouse Dining Room & Lounge. For a dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. LOUNGE daily from ... to 12:30 a.m.
BBQ ... on friday ... from 7:30 p.m. to 10:00 p.m. with dance music.
... every Tuesday from 7:30 p.m. - 10:00 p.m.
KINI KINI BAR: Happy Hour daily from 5 - 6 p.m. Entertainment by Tropical Combo and Magic fingers, Jackie at the piano from Monday to Friday.

Curaçao Plaza
Hotel & Casino

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"
DAILY: The Flamingo Restaurant open 7:00 a.m. - 12:00 midnite for food service with ... entertainment by Hermanos Duques. Happy Hour in the Tropical Lounge ... p.m. ... Entertainment by Mr. Happy Hour - Gerral (Julian) ... guitar.
MONDAYS: The Taco Hour in the Lampi Room 7:00 - 9:00 p.m. Prepare your Mexican Taco while enjoying special Mexican cocktails.
WEDNESDAYS: The Love Boat Party 8:00 p.m. - 1:00 a.m. An enjoyable and lovely atmosphere. Love Boat style with special features. Music by Hermanos Duques.
FRIDAYS: Happy Hour Dansant in the Lampi Room 6:00 p.m. - 1:00 a.m. First two hours all drinks at Happy Hour price followed by the dancing party with Hermanos Duques and Mr. Happy Hour.
SATURDAYS: B.B.Q./Folkloric ... on the terrace 8:00 - 11:00 p.m. Enjoy your favorite B.B.Q. ... with traditional local dances brought to you by "Dushi Korsow".
SUNDAYS: Tropical Buffet 12:00 ... noon on the ... covered pool deck. Matinee with ... on the terrace ... - 8:00 p.m. Casino open daily from ... p.m. for slot machines and from 9:00 p.m. till 4:00 a.m. ... playing tables.

Princess Beach
HOTEL & CASINO - TEL.
Where the price is welcome and the welcome is priceless.

TAKE HOME SOME TODAY!
super TA MIHO
ICE CREAM - MILK - JUICE

ALWAYS LOOK IN THE PARANDA FOR YOUR ENTERTAINMENT AND EXCITEMENT

ANTONIO serves dinner every from 6 to 2 am. Take out too! A La Parrilla Lo...

DE FLES
Schottegatweg West 367. Telefoon 84676

Enjoy **Coca-Cola**

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEA WATER!
AMSTEL ... SERBES MAS PURU NA MUNDU!

EN EL CORAZON DE PUNDA
San Marco
RESTAURANTE ITALIANO
con su sabrosa Pizza - Venecoana
Restaurante abierto: 11:30am - 3pm y 6:30pm - 10pm.
... 7 - Telf.: 61288.

make your evening enjoyable ... ask for White Label!
DEWAR'S White Label

CHATEAU SUISSE
FOR DELIGHTFUL DINING.
Escargot - Shrimp - Quiche - Onion Soup - Lamb - Fondue - Schnitzel - Steak - Snapper - Salad. Fantastic desserts and great coffee. Try Us. You'll like Us! Reservations, please. Open from 5 p.m. PENSTRAAT 5 - TEL.: 55418.

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA
Nasi Ramas, Nasi Goreng, Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evening. Open from 12 p.m. to 3 p.m. and from 6 p.m. to 11 p.m. Reservations tel.: 612915. Closed on Sundays. Airconditioned.